

Epson Stylus® **SX440W/SX445W/NX430**

PL

Przewodnik po podstawowych funkcjach

- użytkowanie bez komputera -

CS

Základní uživatelská příručka

- pro používání zařízení bez počítače -

HU

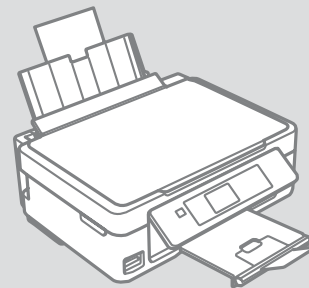
Alapvető műveletek útmutató

- számítógép nélküli használatához -

SK

Príručka pre základnú prevádzku

- na prácu bez počítača -

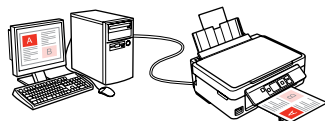


Więcej informacji (wprowadzenie do podręczników online)

Získávání dalších informací (úvod k online příručkám)

További információk (Az on-line használati útmutatók bemutatása)

Získavanie ďalších informácií (Predstavenie online návodov)

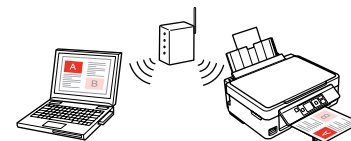


Informacje dotyczące rozwiązywania problemów oraz instrukcje drukowania lub skanowania za pomocą komputera zawiera dostępny online dokument Przewodnik użytkownika.

Informace pro odstraňování závad a pokyny pro tisk nebo skenování z počítače viz online Uživatelská příručka.

A hibaelhárítással, valamint a számitógépről való nyomtatással és szkenneléssel kapcsolatos bővebb információkért lásd az on-line Használati útmutató című kézikönyvet.

Informácie o riešení problémov a pokyny pre tlač alebo skenovanie z počítača nájdete v online dokumente Používateľská príručka.



Informacje dotyczące konfiguracji sieci i rozwiązywania problemów związanych z siecią zawiera dostępny online dokument Przewodnik pracy w sieci (tylko w przypadku modeli działających w sieci).

Informace o síťových nastaveních a odstraňování síťových závad viz online Příručka pro síť (pouze pro modely kompatibilní se sítí).

A hálózati beállításokkal valamint a hálózati hibaelhárítással kapcsolatos bővebb információkért lásd az on-line Hálózati útmutató című kézikönyvet (csak hálózati kommunikációra képes modellek esetében).

Informácie o nastavení siete a riešení problémov so sieťou nájdete v online dokumente Sprivodca sieťou (platí len pre sieťovo kompatibilné modely).

PL Spis treści

O tym poradniku	5
Ważne instrukcje bezpieczeństwa	6
Przewodnik po panelu kontrolnym	8
Korzystanie z ekranu LCD	10
Ustawianie kąta nachylenia panelu	12
Funkcja oszczędzania energii	12

Obsługa nośników i oryginałów

Wybór papieru	14
Ładowanie papieru	16
Wkładanie karty pamięci	18
Umieszczanie oryginałów	20

Tryb Kop. i Skanuj

Kopiowanie dokumentów	22
Kopiowanie/przywracanie zdjęć	24
Skanowanie do karty pamięci	26
Skanowanie do komputera	27
Tryb Kop. i Skanuj — lista menu	28

Tryb Drukuj foto

Drukowanie zdjęć	32
Drukowanie w różnych układach	34
Tryb Drukuj foto — lista menu	36

Tryb Konf. (Konserwacja)

Sprawdzenie stanu nabożów atramentowych	40
Sprawdzenie i czyszczenie głowicy drukującej	42
Kalibrowanie głowicy drukarki	44
Tryb Konf. — lista menu	46

Rozwiązywanie problemów

Komunikaty o błędach	50
Środki ostrożności dotyczące atramentu	54
Wymiana nabożów atramentowych	56
Blokada papieru	58
Problemy z jakością druku/układem	60
Kontakt z działem pomocy technicznej firmy Epson	64
Uwaga dotycząca praw autorskich	65

CS Obsah

O této příručce	5
Důležité bezpečnostní pokyny	6
Průvodce ovládacím panelem	8
Používání LCD obrazovky	10
Nastavení úhlu panelu	12
Funkce úsporného režimu	12

Manipulace s médii a originály

Výběr papíru	14
Vkládání papíru	16
Vložení paměťové karty	18
Umístění originálů	20

Režim Kopirovat a Sken

Kopírování dokumentů	22
Kopír./obnovit foto	24
Skenování na paměťovou kartu	26
Skenování do počítače	27
Seznam nabídky režimu Kopirovat a Sken	28

Režim Tisknout fotografie

Tisk fotografií	32
Tisk v různém rozložení	34
Seznam nabídky režimu Tisknout fotografie	36

Režim Nast. (Údržba)

Kontrola stavu kazety s inkoustem	40
Kontrola/čištění tiskové hlavy	42
Zarovnání tiskové hlavy	44
Seznam nabídky režimu Nast.	46

Řešení problémů

Chybové zprávy	50
Bezpečnostní opatření pro manipulaci s inkoustem	54
Výměna kazet s inkoustem	56
Uvznutí papíru	58
Problemy s kvalitou/rozložením tisku	60
Kontaktování odborné pomoci společnosti Epson	64
Odkaz na autorské právo	65

HU Tartalom

Tudnivalók az útmutatóról.....	5
Fontos biztonsági előírások.....	6
Útmutató a kezelőpanel használatához.....	8
Az LCD képernyő használata.....	10
A Panel szögének állítása.....	12
Energiatakarékos funkció.....	12

Hordozók és eredeti kezelése

Papírválasztás.....	14
Papír betöltése.....	16
A memóriakártya behelyezése.....	18
Az eredeti dokumentumok elhelyezése.....	20

Copy és Scan mód

Dokumentumok másolása.....	22
Fotók Másolása/Helyreállítása.....	24
Szkenelés memóriakártyára.....	26
Beolvasás számítógépre.....	27
Copy és Scan mód menü listája.....	28

Print Photos üzemmód

Fényképnymtatás.....	32
Nymtatás különböző elrendezésben.....	34
Print Photos mód menü lista.....	36

Setup mód (karbantartás)

A tintapatron állapotának ellenőrzése.....	40
A nyomtatófej ellenőrzése/ tisztítása.....	42
A nyomtatófej igazítása.....	44
Setup mód menü lista.....	46

Problémamegoldás

Hibaüzenetek.....	50
Tintapatron óvintézkedések.....	54
A tintapatronok cseréje.....	56
Papírelakadás.....	58
Problémák a nyomtatási minőséggel/elrendezéssel.....	60
Kapcsolatfelvétel az Epson ügyfélszolgálattal.....	64
Copyright tájékoztató.....	65

SK Obsah

O tejto príručke.....	5
Dôležité bezpečnostné pokyny.....	6
Spríevodca ovládacím panelom.....	8
Používanie LCD displeja.....	10
Úprava uhla panelu.....	12
Funkcia úspory energie.....	12

Narábanie s médiami a originálmi

Výber papiera.....	14
Vkladanie papiera.....	16
Vloženie pamäťovej karty.....	18
Umiestnenie originálov.....	20

Režim Copy a Scan

Kopírovanie dokumentov.....	22
Kopírovať/obnoviť fotografie.....	24
Skenovanie na pamäťovú kartu.....	26
Skenovanie do počítača.....	27
Zoznam ponuky režimu Copy a Scan.....	28

Režim Print Photos

Tlač fotografií.....	32
Tlač na rôznych podkladoch.....	34
Zoznam ponuky režimu Print Photos.....	36

Režim Setup (Údržba)

Kontrola stavu atramentovej kazety.....	40
Kontrola/čistenie tlačovej hlavy.....	42
Zarovnanie tlačovej hlavy.....	44
Zoznam ponuky režimu Setup.....	46

Riešenie problémov

Chybové hlásenia.....	50
Upozornenia týkajúce sa atramentu.....	54
Výmena atramentových kaziet.....	56
Zaseknutý papier.....	58
Problémy s kvalitou tlače/podkladom.....	60
Kontaktovanie podpory spoločnosti Epson.....	64
Upozornenie o autorskom práve.....	65

O tym poradniku

O této příručce

Tudnivalók az útmutatóról





O tejto príručke

Postępuj zgodnie z tymi wytycznymi, gdy czytasz instrukcje:

Během čtení pokynů dodržujte tyto zásady:

Az utasítások olvasása közben kövesse az alábbi útmutatásokat:

Dodržujte tieto pokyny:



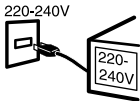




				
Ostrzeżenie: Należy uważać na ostrzeżenia, by uniknąć obrażeń ciała.	Ostrożność: Należy uważać, by zapobiec uszkodzeniom sprzętu.	Należy obserwować, aby uniknąć skaleczenia ciała i zapobiegać uszkodzeniom sprzętu.	Uwaga: Punkty te zawierają ważne informacje i wskazówki odnośnie użytkowania drukarki.	Wskazuje numer strony, na której można znaleźć dodatkowe informacje.
Varování: Varování je nutno pečlivě dodržovat, aby se předešlo zranění.	Upozornění: Upozornění je třeba sledovat, aby se zabránilo poškození zařízení.	Je třeba sledovat, aby se zabránilo zranění a poškození zařízení.	Poznámka: Poznámky obsahují důležité informace a rady pro používání tiskárny.	Označuje číslo stránky, kde náleží dodatkové informace.
Figyelmeztetés: Az ilyen figyelmeztetéseket a testi sérülések elkerülése érdekében gondosan be kell tartani.	Figyelem! Az ilyen óvintézkedéseket a berendezés sérüléseinek elkerülése végett kell betartani.	Figyelni kell rájuk, hogy elkerüljük a sérüléseket és a készülék meghibásodását.	Megjegyzés: A megjegyzések fontos információkat és tippet tartalmaznak a nyomtató használatáról.	Azt az oldalszámot jelzi, ahol további információk találhatóak.
Varovanie: Varovania je potrebné plne dodržovať, aby ste predišli zraneniam na tele.	Upozornenie: Upozornenia je nutné dodržovať, aby ste predišli poškodeniu zariadenia.	Musíte dodržiavať, aby ste predišli zraneniu na tele a poškodeniu zariadenia.	Poznámka: Poznámky obsahujú dôležité informácie a rady ohľadom používania tlačiarne.	Označuje číslo strany, kde môžete nájsť ďalšie informácie.







Ważne instrukcje bezpieczeństwa

Důležitě bezpečnostní pokyny

Fontos biztonsági előírások

Dôležitě bezpečnostné pokyny

						
<p>Stosuj jedynie kabel zasilający dostarczony razem z drukarką. Użycie innego kabla powoduje ryzyko pożaru lub porażenia. Nie stosuj kabla do innych urządzeń.</p>	<p>Umieść drukarkę w pobliżu gniazdka elektrycznego, z którego łatwo wyjąć wtyczkę kabla zasilającego.</p>	<p>Używaj tylko źródła zasilania wskazanego na drukarce.</p>	<p>Upewnij się, że przewód zasilający spełnia wszystkie odpowiednie lokalne standardy bezpieczeństwa.</p>	<p>Uważaj, by nie uszkodzić lub naciąć kabla zasilającego.</p>	<p>Ustaw drukarkę z dala od bezpośredniego światła słonecznego lub silnego źródła światła.</p>	<p>Nie otwieraj jednostki skanującej w czasie kopiowania, drukowania i skenowania.</p>
<p>Používejte pouze napájecí šňůru, která je dodávána s tiskárnou. Použití jiné šňůry může způsobit požár nebo úraz elektrickým proudem. Nepoužívejte šňůru s žádným jiným zařízením.</p>	<p>Umístěte tiskárnu v blízkosti elektrické zásuvky, ze které lze napájecí šňůru snadno odpojit.</p>	<p>Používejte pouze typ napájecího zdroje, který je označený na tiskárně.</p>	<p>Ujistěte se, že napájecí šňůra splňuje všechny příslušné místní bezpečnostní normy.</p>	<p>Nepřipusťte poškození nebo roztržení napájecí šňůry.</p>	<p>Nevystavujte tiskárnu přímému slunečnímu světlu nebo silnému světlu.</p>	<p>Neotevírejte skener během kopírování, tisku nebo skenování.</p>
<p>A nyomtatóhoz csak a mellékelt tápkábelt használja. Más kábel használata tüzet vagy áramütést okozhat. Ne használja a kábelt más berendezéssel.</p>	<p>A nyomtatót helyezze olyan fali konnector közelébe, ahol a tápkábel könnyen ki lehet húzni.</p>	<p>Csak a nyomtatón feltüntetett paraméterekkel rendelkező hálózati feszültséget használjon.</p>	<p>Ellenőrizze, hogy az elektromos vezeték megfelel-e az összes vonatkozó helyi szabványoknak.</p>	<p>Ne hagyja, hogy a tápkábel megsérüljön vagy elkopjon.</p>	<p>Ne tegye ki a nyomtatót közvetlen napfénynek vagy erős fénysugárszának.</p>	<p>Ne nyissa ki a lapolvasó egységet másolás, nyomtatás vagy beolvasás közben.</p>
<p>Používajte iba napájací kábel, ktorý bol dodaný s tlačiarňou. Používanie iného kabla môže spôsobiť požiar alebo zranenie el. prúdom. Nepoužívajte tento kábel s iným zariadením.</p>	<p>Umiestnite tlačiareň blízko sieťovej zásuvky, kde bude možné napájací kábel ľahko odpojiť.</p>	<p>Používajte iba ten zdroj napájania, ktorý je uvedený na tlačiarňi.</p>	<p>Uistite sa, že napájací kábel spĺňa všetky príslušné miestne bezpečnostné normy.</p>	<p>Nepoškodte alebo neoderte napájací kábel.</p>	<p>Tlačiareň umiestnite mimo priameho slnečného svetla alebo silného svetla.</p>	<p>Pri kopírovaní, tlači alebo skenovaní neotvárajte jednotku skenera.</p>

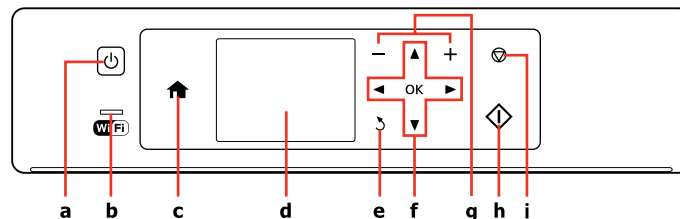
					
<p>Nie stoję w pobliżu drukarki produktów w aerozolu, zawierających łatwopalne gazy. Może to spowodować pożar.</p>	<p>Z wyjątkiem przypadków omówionych w dokumentacji, nie próbuj naprawiać samodzielnie drukarki.</p>	<p>Przechowuj naboje atramentowe w miejscu niedostępnym dla dzieci.</p>	<p>W przypadku kontaktu tuszu ze skórą zabrudzone miejsce przemyj obficie wodą i mydłem. W przypadku dostania się tuszu do oczu należy je niezwłocznie przemyć wodą. W przypadku utrzymywania się uczucia dyskomfortu lub problemów ze wzrokiem należy natychmiast zasięgnąć porady lekarza. W przypadku dostania się tuszu do ust należy natychmiast go wypluć i niezwłocznie zgłosić się do lekarza.</p>	<p>Nie wstrząsaj kaseta z tuszem zbyt gwałtownie; w przeciwnym wypadku może dojść do wycieku tuszu z kasety.</p>	<p>Usuwać naboje w celu późniejszego użycia, chronić strefę doprowadzania atramentu przed brudem i kurzem oraz przechowywać naboje w takim samym środowisku, co drukarkę. Nie dotykaj otworu doprowadzającego atrament oraz jego okolicy.</p>
<p>Nepoužívajte aerosolové výrobky, ktoré obsahujú horľavé plyny, uvnitř nebo v okolí tiskárny. Jejich použití může způsobit požár.</p>	<p>S výjimkou případů, které jsou specificky vysvětleny v dokumentaci, se nepokoušejte provádět servis tiskárny sami.</p>	<p>Uchovávejte inkoustové kazety mimo dosah dětí.</p>	<p>Pokud si pokožku znečistíte inkoustem, umyjte důkladně příslušné místo mydlem a vodou. Dostane-li se inkoust do očí, vypláchněte je ihned vodou. Pokud máte obtíže nebo problémy se zrakem i po důkladném vypláchnutí očí, navštivte ihned lékaře. Pokud se vám inkoust dostane do úst, ihned jej vyplivněte a navštivte ihned lékaře.</p>	<p>Netřepteje s inkoustovými kazetami příliš prudce; v opačném případě by inkoust mohl uniknout z kasety.</p>	<p>Pokud vyjmete kazetu s inkoustem pro pozdější použití, chráňte oblast přívodu inkoustu před nečistotami a prachem a uložte ji ve stejném prostředí jako tiskárnu. Nedotýkejte se místa pro přívod inkoustu ani okolní oblasti.</p>
<p>Ne használnjon a nyomtató közelében gyúlékony gázokat tartalmazó aeroszolos termékeket. Az ilyen termékek használata tüzet idézhet elő.</p>	<p>A dokumentációban ismertetett eseteket kivéve ne próbálkozzon a nyomtató javításával.</p>	<p>A tintapatronokat gyermekektől elzárt helyen tárolja.</p>	<p>Ha festék kerül a bőrre, szappannal és vízzel azonnal mossa le. Ha a tinta a szemébe kerül, azonnal öblítse ki bő vízzel. Ha továbbra is bántó érzés marad a szemében, vagy rosszullát, azonnal forduljon orvoshoz. A tinta kerül a szájába, akkor azonnal köpje ki a tintát, öblítse ki a száját, és forduljon orvoshoz.</p>	<p>Ne rázza erőteljesen a tintapatronokat; ellenkező esetben ugyanis tinta szivároghat a patronból.</p>	<p>Ha későbbi felhasználás céljából kiveszi a tintapatron, óvja a tintaátömlő nyílást a portól és szennyeződésektől, és ugyanabban a környezetben tárolja, mint a nyomtatót. Ne érjen a tintaátömlő nyíláshoz és a környékéhez.</p>
<p>Vo vnútri alebo okolo tlačiarne nepoužívajte aerosolové produkty, ktoré obsahujú horľavé plyny. Môžete tým spôsobiť požiar.</p>	<p>Okrem prípadov špeciálne vysvetlených v dokumentácii, sa nepokúšajte sami opravovať tlačiareň.</p>	<p>Atramentové kazety uchovávajú mimo dosahu detí.</p>	<p>Ak sa atrament dostane na pokožku, dôkladne si toto miesto očistite vodou a mydlom. Ak sa atrament dostane do očí, ihneď ich prepláchnite vodou. Ak po dôkladnom prepláchnutí máte stále problémy s videním, ihneď navštívte svojho lekára. Ak sa atrament dostane do úst, okamžite ho vyplývte a ihneď navštívte svojho lekára.</p>	<p>Atramentovými kazetami netraďte príliš rázne, v opačnom prípade by z nich mohol uniknúť atrament.</p>	<p>Ak vyberiete atramentovú kazetu na neskoršie použitie, ochráňte oblasť dodávania atramentu od špiny a prachu a uložte ju v rovnakom prostredí ako tlačiareň. Nedotýkajte sa otvoru dodávania atramentu alebo okolitej oblasti.</p>

Przewodnik po panelu kontrolnym

Průvodce ovládacím panelem

Útmutató a kezelőpanel használatához

Sprievodca ovládacím panelom








a	b	c	d
			-
Włącza/wyłącza drukarkę.	Wyświetla status sieci bezprzewodowej LAN. Więcej szczegółów zawiera dostępny online dokument Przewodnik pracy w sieci.	Powrót do głównego menu. W menu głównym przełącza tryby.	Wyświetla podgląd wybranych obrazów lub ustawienia.
Zapnutí/vypnutí tiskárny.	Zobrazuje stav bezdrátové sítě LAN. Další podrobnosti naleznete v online dokumentu Příručka pro síť.	Návrat do nejvyšší nabídky. V nejvyšší nabídce slouží k přepínání mezi režimy.	Zobrazí náhled vybraných obrázků nebo nastavení.
Be-/kikapcsolja a nyomtatót.	Megjeleníti a Wi-Fi állapotát. A részletekkel kapcsolatban lásd az on-line Hálózati útmutató-t.	Visszatér a főmenübe. A főmenüben a különböző módok közötti váltást szolgálja.	Megjeleníti a kiválasztott képek előnézetét vagy a beállításokat.
Zapína/vypína tlačiareň.	Zobrazuje stav pripojenia Wi-Fi. Ďalšie podrobnosti nájdete v online dokumente Sprievodca sieťou.	Návrat na najvyššiu úroveň ponuky. Keď sa nachádzate v najvyššej ponuke, prepína medzi režimami.	Zobrazí ukážku vybraných obrázkov alebo zobrazí nastavenia.

Wygląd panelu kontrolnego różni się w zależności od regionu.

Design ovládacieho panelu se liší podle oblasti.

A kezelőpanel kialakítása földrajzi helytől függően változik.

Dizajn ovládacieho panela sa liší podľa oblasti.

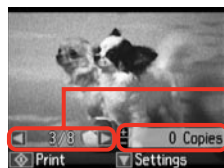
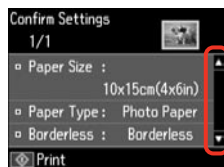
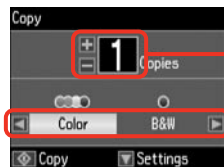
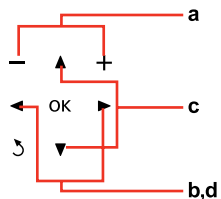
e	f	g	h	i
				
Anuluje/powraca do poprzedniego menu.	Wybiera zdjęcia i menu.	Ustawia liczbę kopii i wydruków.	Rozpoczyna wykonywanie wybranej operacji.	Zatrzymuje kopiowanie/ drukowanie/skanowanie lub resetuje ustawienia.
Zrušení/návrat do předchozí nabídky.	Výběr fotografií a nabídek.	Nastavení počtu kopií a výtisků.	Spuštění vybrané operace.	Zastavení kopírování/tisku/ skenování nebo resetování nastavení.
Törli/ visszalép az előző menübe.	Kijelöli a fényképeket és a menü elemeit.	Beállítja a másolatok számát, és nyomtat.	Elindítja a kiválasztott műveletet.	Leállítja a másolást/nyomtatást/ szkennelést vagy visszaállítja a beállításokat.
Ruší alebo sa vracia na predchádzajúcu ponuku.	Vyberá fotografie a ponuky.	Slúži na nastavenie počtu kópií a spustenie tlačie.	Spúšťa zvolenú operáciu.	Zastavuje kopírovanie/tlač/ skenovanie alebo obnovuje nastavenia.

Korzystanie z ekranu LCD

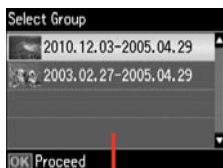
Používání LCD obrazovky

Az LCD képernyő használat

Používanie LCD displeja



a	b	c	d
Wybierz liczbę kopii, naciskając przycisk + lub -.	Naciśnij przycisk ◀ lub ▶, aby ustawić tryb koloru.	Naciśnij ▲ lub ▼, aby wybrać element menu. Podświetlenie przemieści się w górę lub w dół.	Naciśnij ◀ lub ▶, aby zmienić zdjęcie wyświetlane na ekranie LCD.
Stisknutím + nebo - nastavte počet kopii.	Stisknutím ◀ nebo ▶ nastavte režim barev.	Stisknutím ▲ nebo ▼ vyberte položku nabídky. Zvýraznění se přesune nahoru nebo dolů.	Stisknutím ◀ nebo ▶ změňte fotografii zobrazenou na LCD obrazovce.
A + vagy a - jelekkel állítsa be a másolatok számát.	Nyomja meg a ◀ vagy a ▶ gombot a színmód kiválasztásához.	Nyomja meg a ▲ vagy a ▼ gombot a menüpont kiválasztásához. A kijelölés felfelé vagy lefelé mozdul.	Nyomja meg a ◀ vagy a ▶ gombot az LCD képernyőn megjelenített fénykép megváltoztatásához.
Pomocou tlačidla + alebo - nastavte počet kópií.	Stlačením tlačidla ◀ alebo ▶ nastavte farebný režim.	Stlačením tlačidla ▲ alebo ▼ vyberte položku ponuky. Zvýraznenie sa presúva nahor alebo nadol.	Stlačením tlačidla ◀ alebo ▶ zmeníte fotografiu zobrazenú na LCD displeji.



e

e

Jeśli na karcie zapisanych jest ponad 999 zdjęć, na ekranie LCD wyświetlony zostanie komunikat z prośbą o wybór grupy. Obrazy są sortowane według daty utworzenia. W celu wybrania i wyświetlenia obrazów w grupie naciśnij przycisk ▲ lub ▼, aby wybrać grupę, a następnie naciśnij przycisk **OK**. Aby ponownie wybrać grupę, wybierz opcję **Drukuj foto**, a następnie opcję **Wybór grupy**.

Kdyż je na paměťové kartě uloženo více než 999 fotografií, na LCD obrazovce se zobrazí výzva k výběru skupiny. Obrázky jsou setříděny podle datumu pořízení. Chcete-li vybrat a zobrazit obrázky ve skupině, stisknutím ▲ nebo ▼ vyberte skupinu a potom stiskněte **OK**. Chcete-li znovu vybrat skupinu, vyberte **Tisknout fotografie** a potom vyberte **Výběr skupiny**.

Ha 999-nél több fénykép van a memóriakártyán, az LCD képernyőn üzenet jelenik meg, amely lehetőséget ad egy csoport kiválasztására. A képeket a készítésük dátuma szerint jeleníti meg. A csoportban lévő képek kijelöléséhez és megjelenítéséhez nyomja meg a ▲ vagy a ▼ gombot egy csoport kiválasztásához, majd nyomja meg az **OK** gombot. Egy csoport ismételt kiválasztásához válassza a **Print Photos**, majd a **Select Group** lehetőséget.

Ak sa na pamäťovej karte nachádza viac ako 999 fotografií, na LCD displeji sa zobrazí správa s možnosťou výberu skupiny. Obrázky sú zoradené podľa dátumu, kedy bolo zhotovené. Ak chcete vybrať a zobrazit obrázky v skupine, stlačením tlačidla ▲ alebo ▼ vyberte skupinu a stlačte tlačidlo **OK**. Ak chcete znova vybrať skupinu, vyberte položku **Print Photos** a potom vyberte položku **Select Group**.



Rzeczywisty wygląd ekranu może nieznacznie odbiegać od ilustracji w tym przewodniku.

Skutečná zobrazení na obrazovce se mohou mírně lišit od zobrazení v této příručce.

A kijelzőn megjelenő képernyők az útmutatókban találhatóéktól kissé eltérhetnek.

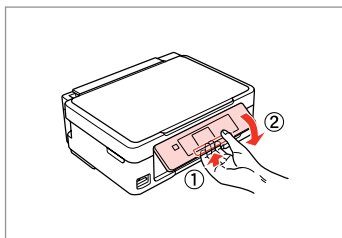
Aktuálne zobrazenie na obrazovke sa môže mierne líšiť od toho, ktoré je uvedené v tejto príručke.

Ustawianie kąta nachylenia panelu

Nastavení úhlu panelu

A Panel szögének állítása

Úprava uhla panelu



Aby opustiť lub zamknúť panel, pociagnij dźwignię z tyłu i po kliknięciu opuść panel. Aby podnieść panel po prostu go unieś.

Chcete-li panel sklopit nebo zavřít, odjistěte jej přitazením páčky vzadu, dokud necvakne, a potom jej sklopte. Zvednutím panel rozložte.

A panel lejjebb engedéséhez vagy bezárásához kattanásig oldja ki a hátsó kar meghúzásával, majd engedje le. Egyszerűen emelje fel a panelt, ha magasabbra akarja tenni.

Ak chcete znížiť alebo zatvoriť panel, odomknite ho potiahnutím za páčku v zadnej časti až kým necvakne a potom ho znížte. Ak chcete panel zvýšiť, jednoducho ho zdvihnite.

Funkcja oszczędzania energii

Funkce úsporného režimu

Energiatakarékos funkció

Funkcia úspory energie

Po 13 minutach braku aktywności ekran zostaje wyłączony w celu ograniczenia zużycia energii.

Naciśnij dowolny przycisk, aby przywrócić ekran do poprzedniego stanu.

Z důvodu úspory energie se displej po 13 minutách nečinnosti vypne.

Stisknutím libovolného tlačítka obnovíte předchozí stav obrazovky.

13 perc inaktív működés után a készülék képernyője elsötétül, hogy energiát takarítson meg.

Nyomjon meg egy gombot az előző képernyőállapothoz való visszatéréshez.

Ak nebudete zariadenie používať po dobu 13 minút, displej sa vypne, aby šetril energiu.

Stlačením ktoréhokoľvek tlačidla sa obrazovka vráti do predchádzajúceho stavu.

Obsługa nośników i oryginałów
Manipulace s médii a originály
Hordozók és eredetik kezelése
Narábanie s médiami a originálmi



Wybór papieru Výběr papíru Papírválasztás Výber papiera

Dostępność papierów specjalnych różni się zależnie od obszaru.

Dostupnosť speciálných papírů se liší podle oblasti.

Nem mindegyik speciális papír érhető el minden földrajzi területen.

Dostupnosť speciálneho papiera sa liší podľa oblasti.

	Jeżeli chcesz drukować na tym papierze... *4	Wybierz ustawienie opcji Typ pap. odpowiadające wybranemu typowi papieru na ekranie LCD	Pojemność (w arkuszach)
a	Zwykły pap. *1	Zwykły pap.	[11 mm] *2 *3
b	Jasnobiały papier do drukarek atramentowych firmy Epson *1		80 *3
c	Wysokiej jakości błyszczący papier fotograficzny Epson	Papier fotograficzny	20
d	Wysokiej jakości półbłyszczący papier fotograficzny Epson		
e	Papier fotograficzny Epson		
f	Wysokobłyszczący papier fotograficzny Epson		
g	Błyszczący papier fotograficzny Epson		

*1 Na arkuszach w tym formacie można drukować w ręcznym trybie dwustronnym.

*2 Papier ważący od 64 do 90 g/m².

*3 30 arkuszy papierów zadrukowanych już po jednej stronie.

*4 Angielskie nazwy papieru zawiera tabela po prawej stronie.

	Pokud chcete tisknout na tento papír... *4	Zvolte tento Typ papíru na LCD obrazovce	Kapacita pro vkládání (listy)
a	Obyč. papír *1	Obyč. papír	[11 mm] *2 *3
b	Epson Zářivě bílý inkoustový papír *1		80 *3
c	Epson Lesklý fotografický papír Premium	Fotografický papír	20
d	Epson Pololesklý fotografický papír Premium		
e	Epson Fotografický papír		
f	Epson Zcela lesklý fotografický papír		
g	Epson Lesklý fotografický papír		

*1 S tímto papírem lze provádět ruční oboustranný tisk.

*2 Papír s hmotností 64 až 90 g/m².

*3 30 listů papíru, které jsou již z jedné strany potištěny.

*4 Anglické názvy papírů viz tabulka na pravé straně.

	Ha nyomtatni szeretne erre a papírra... *4	Válassza ezt a Paper Type az LCD kijelzőn	Betöltési kapacitás (lapok)
a	Sima papír *1	Plain Paper	[11 mm] *2 *3
b	Epson Hófehér tintasugaras papír *1		80 *3
c	Epson Prémium fényes fotópapír	Photo Paper	20
d	Epson Prémium félfényes fotópapír		
e	Epson Fotópapír		
f	Epson Ultrafényes fotópapír		
g	Epson Fényes fotópapír		

*1 Ez a papír alkalmas a kézi kétoldalas nyomtatásra.

*2 64 - 90 g/m² súlyú papír.

*3 30 lap olyan papírból, aminek egyik oldalára már van nyomtatva.

*4 Az angol papírnevekkel kapcsolatos részletekért lásd a jobb oldali táblázatot.

	Ak szeretnétek tölteni ezt a papírt... *4	Na LCD displeji válassza ezt a Paper Type	Kapacitás (lapok)
a	Kancelárszék papír *1	Plain Paper	[11 mm] *2 *3
b	Epson Žiarivo biely papír pre atramentovú tlačiareň *1		80 *3
c	Epson Lesklý fotografický papír Premium	Photo Paper	20
d	Epson Pololesklý fotografický papír Premium		
e	Epson Fotografický papír		
f	Epson Ultra lesklý fotografický papír		
g	Epson Lesklý fotografický papír		

*1 S týmto papierom môžete použiť funkciu manuálnej obojstrannej tlače.

*2 Papier s gramážou od 64 do 90 g/m².

*3 30 stránok pre papier, ktorý už obsahuje výtlačok na jednej strane.

*4 Anglické názvy papiera nájdete v tabuľke na pravej strane.

a	Plain paper
b	Epson Bright White Ink Jet Paper
c	Epson Premium Glossy Photo Paper
d	Epson Premium Semigloss Photo Paper
e	Epson Photo Paper
f	Epson Ultra Glossy Photo Paper
g	Epson Glossy Photo Paper

Ładowanie papieru

Vkládání papíru

Papír betöltése

Vkladanie papiera



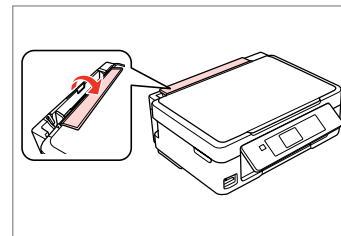
Planując korzystanie z papieru formatu Legal lub z kopert, należy zapoznać się z dostępnym online dokumentem Przewodnik użytkownika.

Při používání papíru velikosti Legal nebo obálek viz online Uživatelská příručka.

Legal méretű papírok vagy borítékok használatá esetén lásd az on-line Használati útmutató című kézikönyvet.

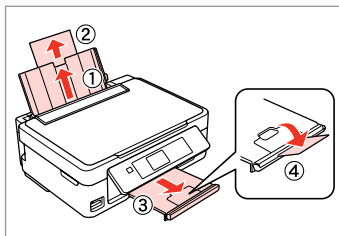
Keď používate papier veľkosti Legal alebo obálky, pozrite si online dokument Používateľská príručka.

1



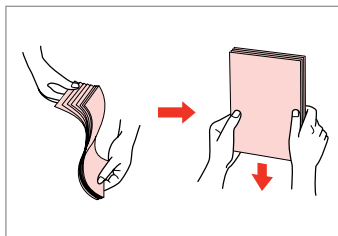
Przełóż do przodu.
Překlopte dopředu.
Hajtsa előre.
Vyklópte dopredu.

2



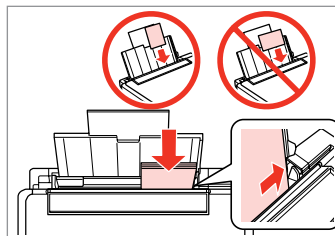
Otwórz i wysuń.
Otevřete a vysuňte.
Nyissa ki, és csúsztassa kifelé.
Otvorte a vytiahnite.

3



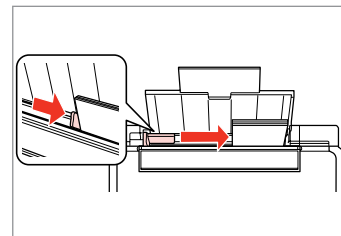
Ulož i wyrównaj stos papieru.
Protřepte a zarovnejte stoh papíru.
Fogja össze és rendezze a papírköteget.
Oddelte a zarovnajte stoh papiera.

4



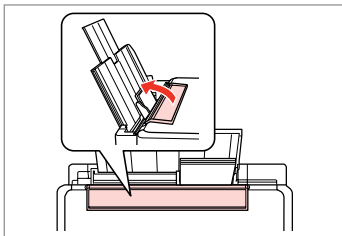
Włóż stroną do druku ku górze.
Vložte tisknutelnou stranou směrem nahoru.
Nyomtatandó oldalával felfelé töltsé be.
Vložte stranou pre tlač nahor.

5



Dopasuj.
Přizpůsobte.
Tegye be.
Zarovnajte.

6



Przelóż do tyłu.
Překlopte dozadu.
Hajtsa vissza.
Vyklopte dozadu.



Nie ładuj papieru powyżej znaku ▼ znajdującego się po wewnętrznej stronie prowadnicy krawędzi.

Nevkládejte papír nad ▼ značku šípky uvnitř vodítka okraje.

Ne tölts a papírt a papírvezetők belsejében található nyíl ▼ fölé.

Nevkladajte papier nad značku so šípkou ▼ nachádzajúcu sa na vnútornej časti vodidla papiera.

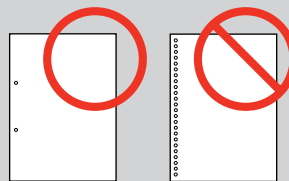


Można używać papieru formatu A4 z dwoma otworami na grzebień bindujący.

Můžete používat papír A4 se dvěma tabulačními otvory.

Használhat olyan A4-es papírt, amelyen két kötési lyuk van.

Môžete použiť papier formátu A4 s dvomi otvormi zakladača.



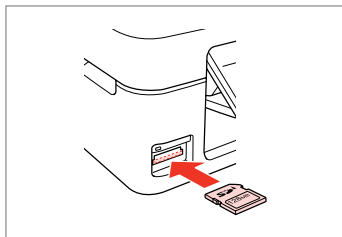
Wkładanie karty pamięci

Vložení paměťové karty

A memóriakártya behelyezése

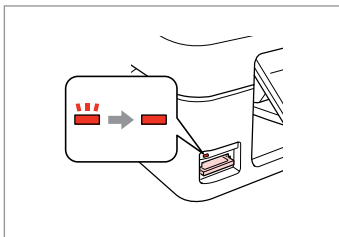
Vloženie pamäťovej karty

1



Włóż jedną kartę.
Vložte jednu kartu současně.
Egyszerre egy kártyát helyezzen be.
Naraz vložte jednu kartu.

2



Sprawdź, czy świeci się kontrolka.
Zkontrolujcie, zda kontrolka świeci.
Ellenőrizze, hogy a jelzőfény égve marad-e.
Skontrolujte kontrolku, či zostala svietiť.



Nie należy wkładać karty pamięci do gniazda do końca. Powinna nieznacznie wystawać.

Nezkušajte zasunovat silou kartu do slotu úplně. Neměla by být úplně zasunuta.

Ne próbálja mindenen a kártyát a nyílásba. Nem szabad teljesen beletenni.

Nepokúšťajte sa silou zasunúť kartu na doraz do otvoru. Nesmie byť úplne zasunutá.

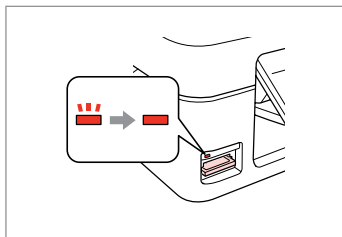
Wymywanie karty pamięci

Vyjmutí paměťové karty

A memóriakártya eltávolítása

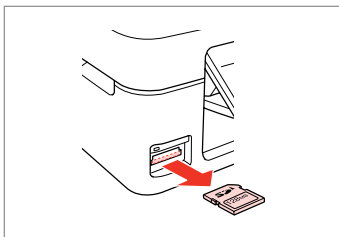
Vybratie pamäťovej karty

1



Sprawdź, czy świeci się kontrolka.
Zkontrolujcie, zda kontrolka świeci.
Ellenőrizze, hogy a jelzőfény égve marad-e.
Skontrolujte kontrolku, či zostala svietiť.

2



Wymij.
Vyjměte.
Távolítsa el.
Vyberte.



Włączona	Miga
Svíti	Bliká
Be	Villog
Zapnutá	Bliká

		SD SDHC MultiMediaCard MMCplus
		SDXC
		MMCmobile *
		MMCmicro *
		miniSD * miniSDHC *
		microSD * microSDHC *
		Memory Stick Memory Stick PRO MagicGate Memory Stick
		Memory Stick Duo * Memory Stick PRO Duo * Memory Stick PRO-HG Duo * MagicGate Memory Stick Duo *
		Memory Stick Micro *

*Wymagany adapter

*Vyžadován adaptér

*Adapter szükséges

*Je potrebný adaptér



Jeżeli karta pamięci wymaga adaptera, należy go założyć przed włożeniem karty do gniazda, w innym przypadku karta może utknąć.

Pokud paměťová karta potřebuje adaptér, připojte ho před vložením karty do slotu, jinak může dojít k zaseknutí karty.

Ha a memóriakártyához adapterre van szükség, erősitse rá azt, mielőtt a kártyát a része helyezné, különben beragadhat a kártya.

Ak pamäťová karta potrebuje adaptér, potom ho pripojte ešte pred vložením karty do otvoru, v opačnom prípade sa môže karta zaseknúť.

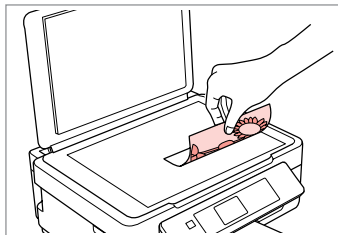
Umieszczanie
oryginałów

Umístění originálů

Az eredeti
dokumentumok
elhelyezése

Umiestnienie
originálów

1



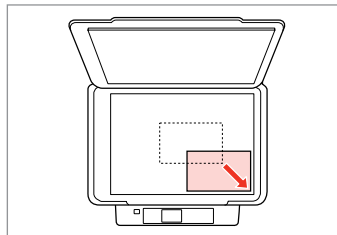
Polož w pozycji poziomej stroną do drukowania skierowaną w dół.

Umístěte vodorovně přední stranou dolů.

Helyezze be vízszintesen, a másolandó oldalával lefelé.

Umiestnite vodorovne lícom nadol.

2

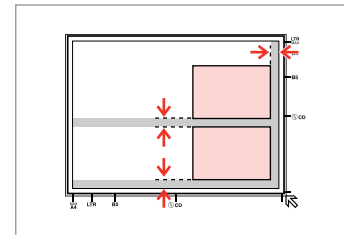


Przesuń do narożnika.

Posuňte do rohu.

Csúsztassa a sarkokhoz.

Posuňte do rohu.



Ulož zdjęcia w odległości 5 mm.

Umístěte fotografie 5 mm od sebe.

A fényképek között hagyjon 5mm-t.

Fotografie umiestnite 5 mm od seba.



Jednocześnie możesz ponownie wydrukować zdjęcie lub kilka zdjęć różnych rozmiarów, pod warunkiem, że są w formacie powyżej 30 × 40 mm.

Můžete přetisknout jednu fotografii nebo více fotografií různých velikostí současně, pokud jsou větší než 30 × 40 mm.

Ugyanazt a képet több méretben is nyomtathatja, vagy különböző méretű fényképeket is nyomtathat egyszerre, ha azok 30 × 40 mm-nél nagyobbak.

Můžete znovu naraz vytlačiť jednu alebo viac fotografií rôznych rozmerov, ak sú väčšie ako 30 × 40 mm.

Tryb Kop. i Skanuj
Režim Kopírovat a Sken
Copy és Scan mód
Režim Copy a Scan



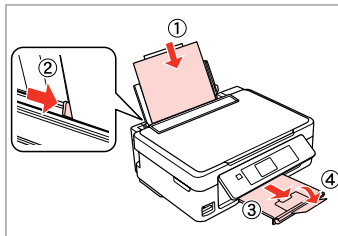
Kopiowanie dokumentów

Kopírování dokumentů

Dokumentumok másolása

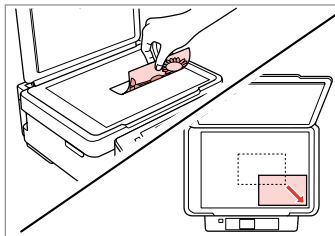
Kopírovanie dokumentov

1  → 16



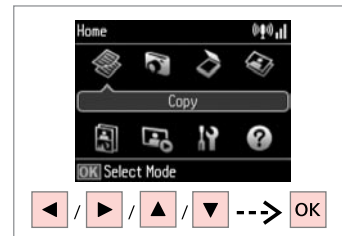
Włóż papier.
Vložte papír.
Helyezzen be papírt.
Vložte papier.

2



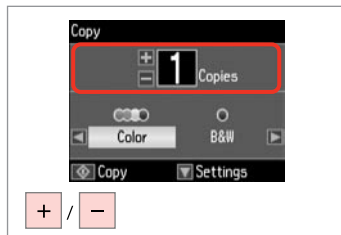
Pořez original v pozycji poziomej.
Umístěte originál vodorovně.
Vízszintesen helyezze be az eredeti dokumentumot.
Originalt helyezze vodorovne.

3



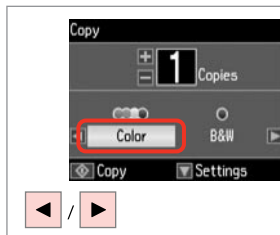
Wybierz **Kop.**
Vyberte **Kopírovat.**
Válassza a **Copy**-t.
Vyberte možnosť **Copy**.

4



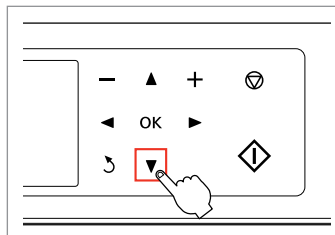
Ustaw liczbę kopii.
Nastavte počet kopii.
Állítsa be a másolatok számát.
Zadajte počet kópií.

5



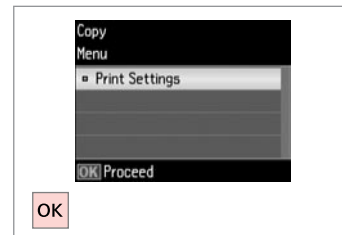
Wybierz tryb koloru.
Nastavte režim barvy.
Válasszon egy szín módot.
Vyberte farebný režim.

6

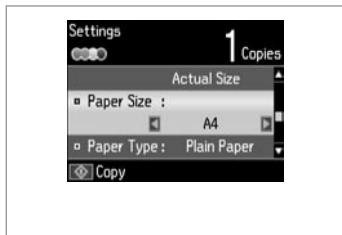


Wprowadź menu ustawień kopiowania.
Vstupte do režimu nastavení kopírování.
Lépjen be a másolás beállítás menübe.
Prejdite do ponuky nastavení kopírovania.

7



Wejź do menu **Ustawienia drukowania**.
Přejděte na **Nastavení tisku**.
Válassza a **Print Settings** lehetőséget.
Otvorte položku **Print Settings**.

8

Wybierz odpowiednie ustawienia kopiowania.

Proveďte odpovídající nastavení kopírování.

Végezze el a megfelelő másolási beállításokat.

Vykonajte príslušné nastavenia kopírovania.

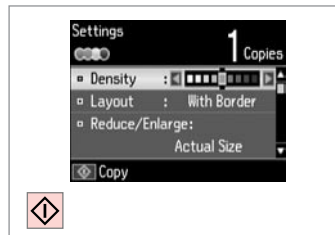


Upewnij się, że ustawione zostały opcje Roz. pap. i Typ pap.

Nastavte Vel papíru a Typ papíru.

Győződjön meg arról, hogy beállította a Paper Size és a Paper Type értékét.

Skontrolujte nastavenie položiek Paper Size a Paper Type.

9

Rozpocznij kopiowanie.

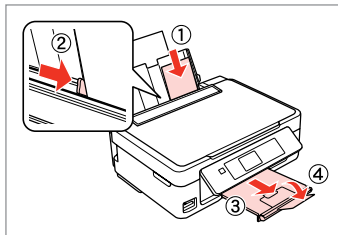
Spustíte kopírování.

Indítsa el a másolást.

Spustite kopírovanie.

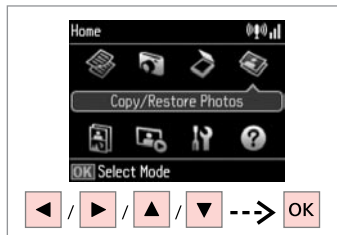
Kopíowanie/
przywracanie zdjęć
Kopír./obnovit foto
Fotók Másolása/
Helyreállítás
Kopírovať/obnoviť
fotografie

1  → 16



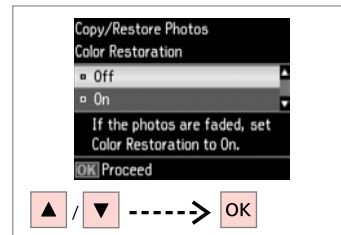
Włóż papier fotograficzny.
Vložte fotografický papír.
Helyezzen be fotópapírt.
Vložte fotografický papír.

2



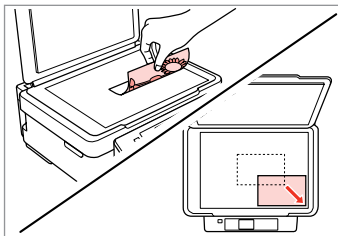
Wybierz **Kopiuj/przywróć zdjęcia**.
Vyberte **Kopírovať/obnoviť fotografie**.
Válassza a **Copy/Restore Photos** lehetőséget.
Vyberte možnost **Copy/Restore Photos**.

3



Wybierz Wł lub Wyt.
Vyberte Za nebo Vyp.
Válassza a Be vagy a Ki értéket.
Vyberte možnost Zap. alebo Vyp.

4



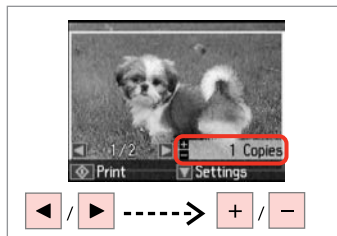
Położ oryginał w pozycji poziomej.
Umístěte originál vodorovně.
Vízszintesen helyezze be az eredeti dokumentumot.
Originál položte vodorovne.

5



Kontynuuj.
Pokračujte.
Folytassa.
Pokračujte.

6



Ustaw liczbę kopii.
Nastavte počet kopií.
Állítsa be a másolatok számát.
Zadjate počet kópií.

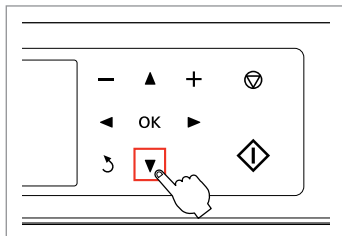


Jeśli zeskanowano dwa zdjęcia, powtórz krok 6 dla drugiego zdjęcia.

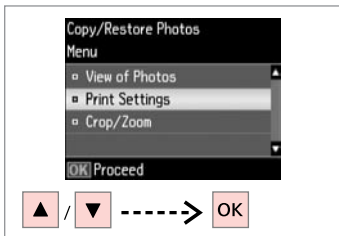
Pokud jste naskenovali dvě fotografie, zopakujte krok 6 pro druhou fotografii.

Ha két fényképet szkennel, ismételje meg a 6 lépéstől a második fényképnél.

Ak ste skenovali dve fotografie, zopakujte krok 6 aj pre druhú fotografiu.

7

Przejdź do menu ustawień.
 Wstupte do režimu nastavení.
 Lépjen be a beállítás menübe.
 Prejdite do ponuky nastavenia.

8

Wybierz **Ustawienia drukowania**.
 Wyberte **Nastavení tisku**.
 Válassza a **Print Settings** opciót.
 Vyberte možnost **Print Settings**.

9

Wybierz odpowiednie opcje drukowania.
 Provedte odpovídající nastavení tisku.
 Végezze el a megfelelő nyomtatási beállításokat.
 Vykonajte príslušné nastavenia tlače.



Upewnij się, że ustawione zostały opcje Roz. pap. i Typ pap.
 Nastavte Vel papíru a Typ papíru.
 Győződjön meg arról, hogy beállította a Paper Size és a Paper Type értékét.
 Skontrolujte nastavenie položiek Paper Size a Paper Type.

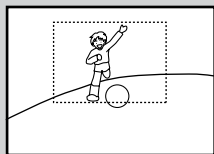
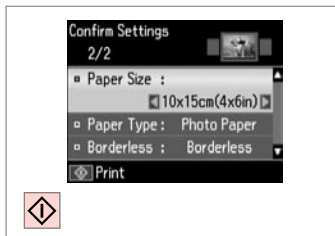


Wybierz opcję **Kadrowanie/zoom**, aby przyciąć zdjęcie lub zmienić jego powiększenie. Zmień wielkość obszaru obrazu, używając przycisków +/-.

Výběrem **Oříznout/přiblížit** můžete oříznout nebo přiblížit vaši fotografii. Pomocí +/- můžete změnit oblast obrazu.

Válassza a **Crop/Zoom** lehetőséget a fénykép levágásához vagy nagyításához/kicsinyítéséhez. Használja a +/- gombokat a képterület átméretezéséhez.

Ak chcete orezať alebo priblížiť fotografiu, vyberte položku **Crop/Zoom**. Pomocou tlačidiel +/- zmeňte veľkosť oblasti obrázka.

**10**

Rozpocznij kopiowanie.
 Spustěte kopírování.
 Indítsa el a másolást.
 Spustite kopírovanie.

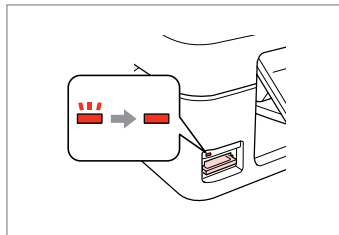
Skonowanie do karty pamięci

Skenování na paměťovou kartu

Szkennelés memóriakártyára

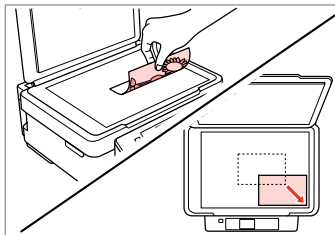
Skenovanie na pamäťovú kartu

1  → 18



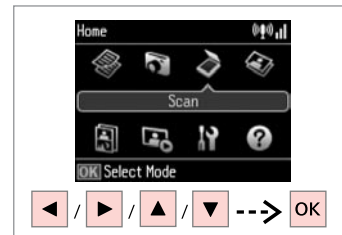
Włóż kartę pamięci.
Vložte paměťovou kartu.
Helyezzen be memóriakártyát.
Vložte pamäťovú kartu.

2



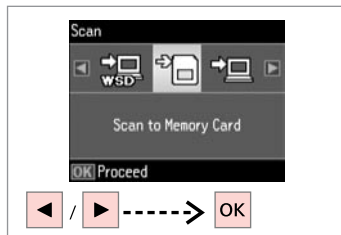
Polož ořyginál v pozycji poziomej.
Umístěte originál vodorovně.
Vízszintesen helyezze be az eredeti dokumentumot.
Originál položte vodorovne.

3



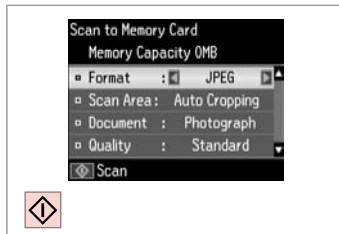
Wybierz **Skanuj**.
Vyberte **Sken**.
Válassza a **Scan**-t.
Vyberte **Scan**.

4



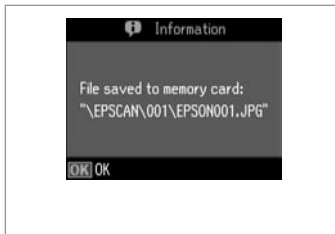
Wybierz opcję **Skan. na kar. pam.**
Vyberte **Sken. na pam. kartu**.
Válassza a **Scan to Memory Card** lehetőséget.
Vyberte možnost **Scan to Memory Card**.

5  → 28




Wybierz ustawienia i rozpocznij skanowanie.
Vyberte nastavení a skenujte.
Válassza ki a beállításokat, és szkenneljen.
Vyberte nastavenia a spustite skenovanie.


6




Sprawdź komunikat wyświetlony na ekranie.
Přečtěte si zprávu na displeji.
Ellenőrizze a képernyőn megjelenő üzeneteket.
Skontrolujte hlásenie na obrazovke.



Jeśli krawędzie zdjęcia są wyblakłe, zmień ustawienie opcji **Obsz. sk.** 5.  → 28

Pokud jsou okraje fotografie nezfetelné, změňte **Oblast skenování** 5.  → 28

Ha a fénykép szélei halványak, változtassa meg a **Scan Area** 5 beállítást.  → 28

Ak sú okraje fotografie bledé, upravte nastavenie položky **Scan Area** 5.  → 28

Skanowanie do komputera

Skenování do počítače

Beolvasás számítógépre

Skenovanie do počítača



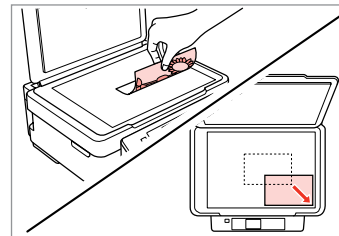
Upewnij się, że drukarka została prawidłowo zainstalowana i podłączona do komputera, zgodnie z instrukcjami na plakacie Rozpocznij tutaj.

Zkontrolujcie, zda je v počítači nainstalován software pro tuto tiskárnu a zda je tiskárna připojena podle pokynů na plakátu Začínáme.

Ellenőrizze, hogy telepítette-e a nyomtató szoftverét a számítógépre, és csatlakoztatta-e a ltt kezdje oldalon lévő utasítások szerint.

Uistite sa, že ste do počítača nainštalovali softvér pre túto tlačiareň a tlačiareň pripojili k počítaču podľa pokynov v brožúre Prvé kroky.

1 20



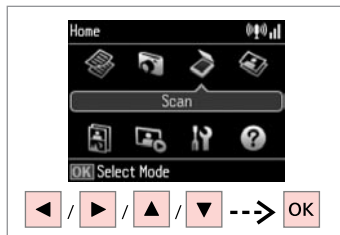
Polož original v pozycji poziomej.

Umístěte originál vodorovně.

Vízszintesen helyezze be az eredeti dokumentumot.

Original položte vodorovne.

2



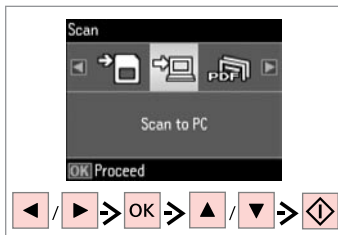
Wybierz **Skanuj**.

Vyberte **Sken**.

Válassza a **Scan**-t.

Vyberte **Scan**.

3



Wybierz element, a następnie opcję PC.

Vyberte některou položku a potom některý počítač.

Válasszon ki egy elemet, majd egy számítógépet.

Vyberte položku a potom počítač.



Możesz zmienić nazwę komputera wyświetlaną na panelu sterowania za pomocą programu Epson Event Manager. Więcej szczegółów znajduje się w elektronicznym dokumencie Przewodnik użytkownika, w sekcji zawierającej informacje dotyczące oprogramowania.

Můžete změnit název počítače na ovládacím panelu pomocí Epson Event Manager. Další podrobnosti viz informace o softwaru v online Uživatelská příručka.

Az Epson Event Manager használatával megváltoztathatja a számítógép nevét a kezelőpanelen. További részletek az on-line Használati útmutató szoftver-információs fejezeteiben találhatóak.

Môžete zmeniť názov počítača na ovládacom paneli pomocou nástroja Epson Event Manager. Ďalšie informácie nájdete v online dokumente Používateľská príručka, v časti s informáciami o softvéri.

Tryb Kop. i Skanuj — lista menu

Seznam nabídky
režimu Kopírovat a
Sken

Copy és Scan mód
menü listája

Zoznam ponuky
režimu Copy a Scan

PL  → 28

CS  → 29

HU  → 29

SK  → 30

PL

Menu Kop.

Ustawienia drukowania	Gęstość	-4 to +4
	Układ	Z obram., Bez obram. *1
	Zmn./Pow.	Rozm. rzecz., Aut dop. str., 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5, Rozm. niestand.
	Roz. pap.	A4, 13×18cm(5×7"), 10×15cm(4×6"), A5
	Typ pap.	Zwykły pap., Papier fotograficzny
Jakość	Szkic, Standard jakość	

*1 W celu dostosowania obrazu do arkusza papieru będzie on nieznacznie powiększony i obcięty. Podczas drukowania na górnej i dolnej powierzchni wydruku jakość może być obniżona lub obszar może być rozmazany.

Menu Kopiuj/przywróć zdjęcia

Przywrócenie kolorów	Wyt., Wł.	
Opcje wyświetlania	1 zdjęcie z inf., 1 zdjęcie	
Ustawienia drukowania	Roz. pap.	10×15cm(4×6"), 13×18cm(5×7"), A4
	Typ pap.	Papier fotograficzny
	Bez obram.	Bez obram., Z obram.
Kadrowanie/zoom		

Menu Skanuj

Skan. na kar. pam	Format	JPEG, PDF
	Obsz. sk.	Aut. wycinan., Maks. ob., A4
	Dokument	Tekst, Zdjęcie
	Jakość	Standard, Najl.
Skanuj na PC		
Skanuj na PC (PDF)		
Skanuj na PC (e-mail)		
Skanuj na PC (WSD) *2		

*2 Ta funkcja jest dostępna wyłącznie w angielskojęzycznych wersjach systemów operacyjnych Windows 7/Vista.

Nabídka Kopírovat

Nastavení tisku	Hustota	-4 až +4
	Rozlož	S okrajem, Bez okraje * ¹
	Lupa	Skutečná velik., Auto při str, 10×15 cm->A4, A4->10×15 cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5, Vlastní velikost
	Vel papíru	A4, 13×18 cm, 10×15 cm, A5
	Typ papíru	Obyč. papír, Fotografický papír
	Kvalita	Konce, Stand. kvalita

*1 Váš snímek je mírně zvětšen a ořezán tak, aby vyplnil list papíru. Kvalita tisku se může snížit v horní a spodní oblasti výtisku nebo může být oblast během tisku rozmazaná.

Nabídka Kopírovat/obnovit fotografie

Obnovení barev	Vypnout, Zapnout	
Možnosti zobrazení	1 fotografie s informacemi, 1 fotografie	
Nastavení tisku	Vel papíru	10×15 cm, 13×18 cm, A4
	Typ papíru	Fotografický papír
	Bez okraje	Bez okraje, S okrajem
	Oříznout/přiblížit	

Nabídka Sken

Sken. na pam. kartu	Formát	JPEG, PDF
	Oblast skenování	Auto oříznutí, Max obl, A4
	Dokument	Text, Fotografie
	Kvalita	Standard, Nejl
	Sken do PC	
Sken do PC (PDF)		
Sken do PC (Email)		
Skenovat do počítače (WSD) * ²		

*2 Tato funkce je k dispozici pouze pro anglické verze operačního systému Windows 7/Vista.

Copy menü

Print Settings	Density	-4 és +4 között
	Layout	With Border, Borderless * ¹
	Reduce/Enlarge	Actual Size, Auto Fit Page, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5, Custom Size
	Paper Size	A4, 13×18cm(5×7in), 10×15cm(4×6in), A5
	Paper Type	Plain Paper, Photo Paper
	Quality	Draft, Standard Quality

*1 A másolandó dokumentumot kissé felnagyítja és a széleit elhagyja, hogy a másolat kitöltse a papírlapot. A nyomat alsó és felső részének minősége rosszabb lehet, vagy a terület nyomtatáskor foltos lehet.

Copy/Restore Photos menü

Color Restoration	Off, On	
Display Options	1 photo with Info., 1 photo	
Print Settings	Paper Size	10×15cm(4×6in), 13×18cm(5×7in), A4
	Paper Type	Photo Paper
	Borderless	Borderless, With Border
Crop/Zoom		

Scan menü

Scan to Memory Card	Format	JPEG, PDF
	Scan Area	Auto Cropping, Max Area, A4
	Document	Text, Photograph
	Quality	Standard, Best
Scan to PC		
Scan to PC (PDF)		
Scan to PC (Email)		
Scan to PC (WSD) * ²		

*2 Ez a funkció csak angol nyelvű Windows 7/Vista rendszereken érhető el.

Ponuka Copy

Print Settings	Density	Od -4 do +4
	Layout	With Border, Borderless *1
	Reduce/Enlarge	Actual Size, Auto Fit Page, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5, Custom Size
	Paper Size	A4, 13×18cm(5×7in), 10×15cm(4×6in), A5
	Paper Type	Plain Paper, Photo Paper
	Quality	Draft, Standard Quality

*1 Obrázok sa mierne zväčší a oreže, aby sa zmestil na hárok papiera. Kvalita tlače môže byť v horných a dolných častiach nižšia alebo toto miesto môže byť pri tlači rozmazané.

Ponuka Copy/Restore Photos

Color Restoration	Off, On	
Display Options	1 photo with Info., 1 photo	
Print Settings	Paper Size	10×15cm(4×6in), 13×18cm(5×7in), A4
	Paper Type	Photo Paper
	Borderless	Borderless, With Border
Crop/Zoom		

Ponuka Scan

Scan to Memory Card	Format	JPEG, PDF
	Scan Area	Auto Cropping, Max Area, A4
	Document	Text, Photograph
	Quality	Standard, Best
Scan to PC		
Scan to PC (PDF)		
Scan to PC (Email)		
Scan to PC (WSD) *2		

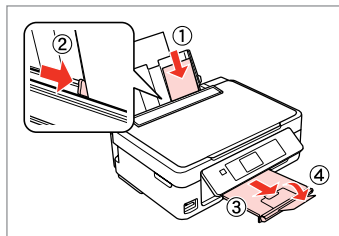
*2 Táto funkcia je dostupná len pre anglické verzie operačného systému Windows 7/Vista.

Tryb Drukuj foto
Režim Tisknout fotografie
Print Photos üzemmód
Režim Print Photos



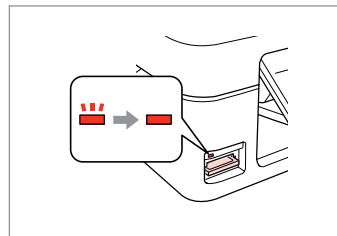
Drukowanie zdjęć
Tisk fotografií
Fényképnyomtatás
Tlač fotografií

1  → 16



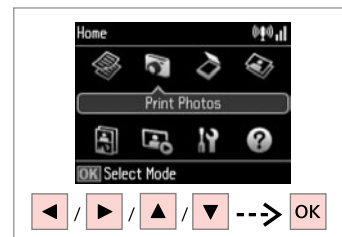
Włóż papier fotograficzny.
Vložte fotografický papír.
Helyezzen be fotópapírt.
Vložte fotografický papír.

2  → 18



Włóż kartę pamięci.
Vložte paměťovou kartu.
Helyezzen be memóriakártyát.
Vložte pamäťovú kartu.

3



Wybierz **Drukuj foto**.
Vyberte **Tisknout fotografie**.
Válassza a **Print Photos** lehetőséget.
Vyberte možnosť **Print Photos**.

4



Wybierz zdjęcie.
Vyberte fotografií.
Válasszon ki egy fényképet.
Vyberte fotografiu.

5



Ustaw liczbę kopii.
Nastavte počet kopii.
Állítsa be a másolatok számát.
Zadajte počet kópií.



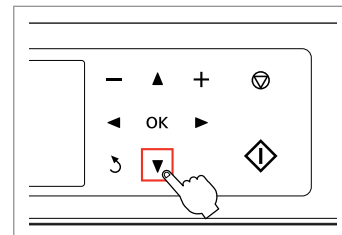
Aby wybrać więcej zdjęć, powtórz krok 4 i 5.

Chcete-li vybrat více fotografií, zopakujte 4 a 5.

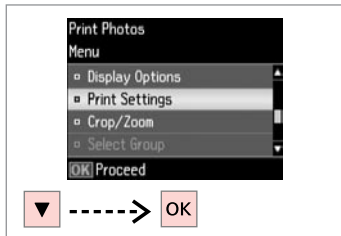
További fényképek megadásához ismételje meg a 4. és az 5. lépéseket.

Ak chcete vybrať viac fotografií, opakujte kroky 4 a 5.

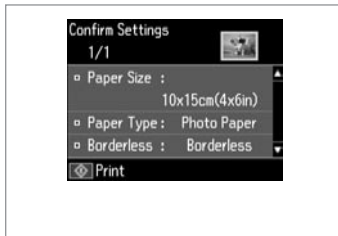
6




Wprowadź menu ustawień drukowania.
Vstupte do nabídky nastavení tisku.
Lépjen be a nyomtatás beállítás menübe.
Prejdite do ponuky nastavení tlače.

7

Wybierz **Ustawienia drukowania**.
 Wybierz **Nastavení tisku**.
 Válassza a **Print Settings** opciót.
 Wybierz możliwość **Print Settings**.

8

Wybierz odpowiednie ustawienia druku.
 Wybierz odpovídající nastavení tisku.
 Válassza ki a megfelelő nyomtatási beállításokat.
 Wybierz przysłuśne nastawienia taće.

 Upewnij się, że ustawione zostały opcje Roz. pap. i Typ pap.
 Nastavte Vel papíru a Typ papíru.
 Győződjön meg arról, hogy beállította a Paper Size és a Paper Type értékét.
 Szontroljute nastavenie položiek Paper Size a Paper Type.

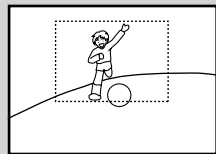
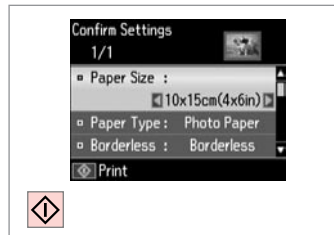



Wybierz opcję **Kadrowanie/zoom**, aby przyciąć zdjęcie lub zmienić jego powiększenie. Zmień wielkość obszaru obrazu, używając przycisków +/-.

Výběrem **Ořiznout/přiblížit** můžete ořiznout nebo přiblížit vaši fotografii. Pomocí +/- můžete změnit oblast obrazu.

Válassza a **Crop/Zoom** lehetőséget a fénykép levágásához vagy nagyításához/kicsinyítéséhez. Használja a +/- gombokat a képterület átméretezéséhez.

Ak chcete orezať alebo priblížiť fotografiu, vyberte položku **Crop/Zoom**. Pomocou tlačidiel +/- zmeňte veľkosť oblasti obrázka.

**9**

 Rozpocznij drukowanie.
 Spustíte tisk.
 Kezdje el a nyomtatást.
 Spustite taće.

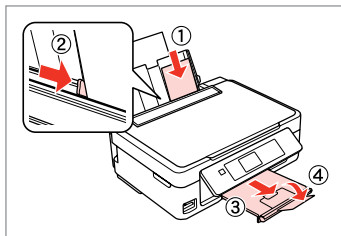
Drukowanie w
różnych układach

Tisk v různém
rozložení

Nyomtatás
különböző
elrendezésben

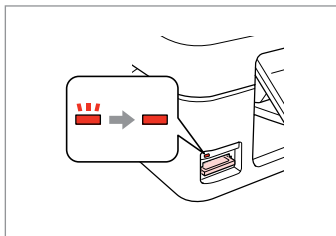
Tlač na rôznych
podkladoch

1  → 16



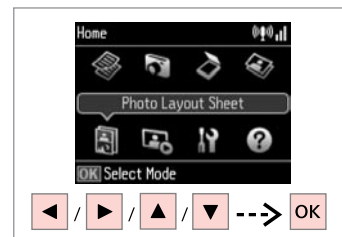
Włóż papier fotograficzny.
Vložte fotografický papír.
Helyezzen be fotópapírt.
Vložte fotografický papír.

2  → 18



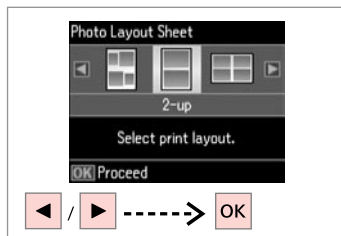
Włóż kartę pamięci.
Vložte paměťovou kartu.
Helyezzen be memóriakártyát.
Vložte pamäťovú kartu.

3



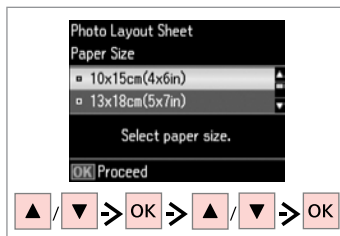
Wybierz **Arkusz ukl. zdjęć**.
Vyberte **Arch rozložení foto**.
Jelölje ki a **Photo Layout Sheet**
elemet.
Vyberte možnosť **Photo Layout
Sheet**.

4



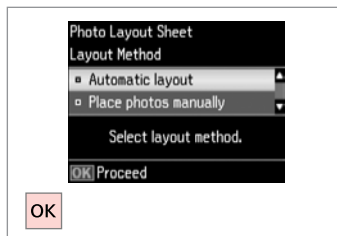
Wybierz układ.
Vyberte rozložení.
Válasszon elrendezést.
Vyberte podklad.

5



Wybierz typ i rozmiar papieru.
Vyberte typ a velikost papíru.
Válassza ki a papír méretét és típusát.
Vyberte typ a formát papiera.

6



Wybierz **Układ automat**.
Vyberte **Autom. rozložení**.
Válassza az **Automatic layout**
lehetőséget.
Vyberte možnosť **Automatic layout**.



Po wybraniu opcji **Ręczne umieszcz. zdj.** umieść zdjęcie, jak pokazano na ilustracji (a), lub pozostaw puste miejsce jak na ilustracji (b).

Vyberete-li **Umístít foto ručně**, rozložte fotografii podle obrázku (a) nebo ponechte prázdné pole podle obrázku (b).

Ha a **Place photos manually** opciórt választja, az (a) ábrának megfelelő elrendezést használja, vagy hagyja üresen a (b) ábra szerint.

Ak vyberiete možnosť **Place photos manually**, umiestnite fotografiu podľa znázornenia na obrázku (a) alebo ponechajte voľné miesto podľa znázornenia na obrázku (b).

(a) ◀ / ▶ ---> OK



(b) OK



7



Wybierz zdjęcie.
 Wybierzte fotografię.
 Válasszon ki egy fényképet.
 Wybierzte fotografiu.



Aby wybrać więcej zdjęć, powtórz krok 7.

Chcete-li vybrat více fotografií, zopakujte krok 7.

További fényképek megadásához ismétlje meg a(z) 7 lépést.

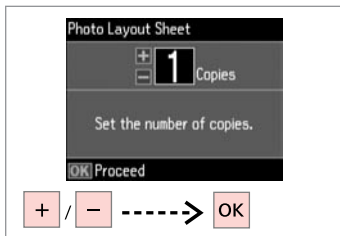
Ak chcete vybrat viac fotografií, opakujte krok 7.

8



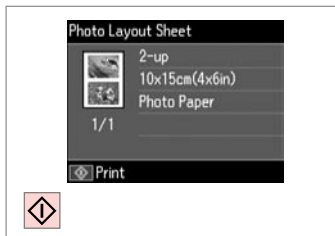
Zakończ wybieranie zdjęć.
 Dokonczecie wybór fotografii.
 Fejezze be a fényképek kijelölését.
 Dokončite výber fotografií.

9



Ustaw liczbę kopii.
 Nastavte počet kopií.
 Állítsa be a másolatok számát.
 Zadajte počet kópií.

10



Drukuj.
 Tiskněte.
 Nyomtassa.
 Tlačte.

Tryb Drukuj foto
— lista menu

Seznam nabídky
režimu Tisknout
fotografie

Print Photos mód
menü lista

Zoznam ponuky
režimu Print Photos

PL

Menu Drukuj foto i Pok. zdj.

Wybierz zdj.	Wybierz wg daty, Anuluj wybór zdjęć	
Opcje wyświetlania	1 zdjęcie z inf., 1 zdjęcie, Miniatura	
Ustawienia drukowania	Roz. pap.	10×15cm(4×6"), 13×18cm(5×7"), A4
	Typ pap.	Papier fotograficzny, Zwykły pap.
	Bez obram.	Bez obram., Z obram.
	Usuń "czerw. oko" *1 *2	Wył.- obecne, Wł.- obecne, Wył.- wsz., Wł.- wsz.
Kadrowanie/zoom		
Wybór grupy		

*1 Te funkcje wpływają jedynie na wydruki. Nie mają wpływu na oryginalne obrazy.

*2 W zależności od zdjęć poza oczami korekcje mogą być poddane również inne elementy zdjęcia.

PL  → 36

CS  → 37

HU  → 37

SK  → 38

Nabídka Tisknout fotografie a Presentace

Vybrat foto	Vybrat dle data, Zrušit výběr foto	
Možnosti zobrazení	1 fotografie s informacemi, 1 fotografie, Miniatura	
Nastavení tisku	Vel papíru	10×15 cm, 13×18 cm, A4
	Typ papíru	Fotografický papír, Obyč. papír
	Bez okraje	Bez okraje, S okrajem
	Komp. č. očí *1 *2	Vyp. u aktuální, Zap. u aktuální, Vyp. u všech, Zap. u všech
Oříznout/přiblížit		
Výběr skupiny		

*1 Tyto funkce mají vliv pouze na výtisky. Nemění originální obrázky.

*2 V závislosti na typu fotografie může být provedena korekce i jiných částí obrázku, než očí.

Print Photos és Slide Show menü

Select Photos	Select by Date, Cancel Photo Selection	
Display Options	1 photo with Info., 1 photo, Thumbnail	
Print Settings	Paper Size	10×15cm(4×6in), 13×18cm(5×7in), A4
	Paper Type	Photo Paper, Plain Paper
	Borderless	Borderless, With Border
	Fix Red-Eye *1 *2	Off-Current, On-Current, Off-All, On-All
Crop/Zoom		
Select Group		

*1 Ezek a funkciók csak a nyomatokat módosítják. Nem változtatják meg az eredeti dokumentumot.

*2 A fénykép típusától függően a szemek kívüli részek javíthatók.

Ponuka Print Photos a Slide Show

Select Photos	Select by Date, Cancel Photo Selection	
Display Options	1 photo with Info., 1 photo, Thumbnail	
Print Settings	Paper Size	10×15cm(4×6in), 13×18cm(5×7in), A4
	Paper Type	Photo Paper, Plain Paper
	Borderless	Borderless, With Border
	Fix Red-Eye *1 *2	Off-Current, On-Current, Off-All, On-All
Crop/Zoom		
Select Group		

*1 Tieto funkcie ovplyvňujú iba výtlačky. Pôvodné obrázky nebudú zmenené.

*2 V závislosti od typu fotografie sa môžu okrem očí opraviť aj iné časti fotografie.

Tryb Konf. (Konserwacja)
Režim Nast. (Údržba)
Setup mód (karbantartás)
Režim Setup (Údržba)



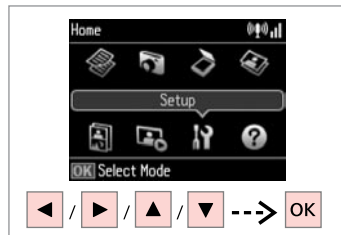
Sprawdzanie
stanu nabo­j­ow
atramentowych

Kontrola stanu
kazety s inkoustem

A tintapatron
állapot­ának
ellen­őrzése

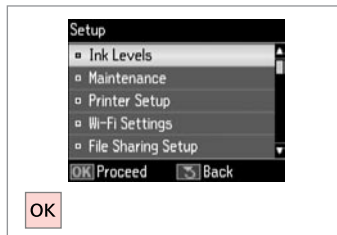
Kontrola stanu
atramentovej kazety

1



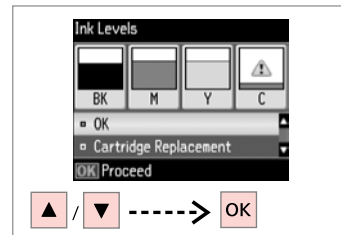
Wybierz **Konf.**
Vyberte **Nast.**
Válassza a **Setup**-t.
Vyberte režim **Setup**.

2



Wybierz **Poz. tuszu.**
Vyberte **Hlad. ink.**
Válassza a **Ink Levels** elemet.
Vyberte možnost **Ink Levels**.

3



Kontynuuj lub zmień nab­oj.
Pokračujte nebo vyměňte kazetu.
Folytassa vagy cserélje ki a patron­t.
Pokračujte alebo vymeňte kazetu.

BK	M	Y	C	
Czarny	Amarantowy	Żółty	Błękitny	Niski poziom tuszu.
Černá	Purpurová	Žlutá	Azurová	Málo inkoustu.
Fekete	Bíbor	Sárga	Cián	Kevés a tinta.
Čierna	Purpurová	Žltá	Azúrová	Nedostatok atramentu.



Je­zeli poziom tuszu jest niski, przygotuj nowy pojemnik z tuszem.

Pokud dochází inkoust v některé inkoustové kazetě, připravte novou inkoustovou kazetu.

Ha egy tintapatron kezd kifogyni, készítsen elő egy újat.

Ak je atramentová kazeta takmer spotrebovaná, pripravte novú atramentovú kazetu.



Na ekranie w kroku ③ można wybrać opcję wymiany pojemników z tuszem, nawet jeśli nie są one całkowicie puste. Możesz również rozpocząć tę czynność, wybierając tryb **Konf., Konserw.**, a następnie **Wymiana naboju atrament**. Instrukcje wymiany naboju atramentowego, patrz ➔ 56.

Na obrazovce v kroku ③ můžete zvolit výměnu inkoustových kazet, i když nejsou prázdné. Tuto operaci můžete rovněž zahájit výběrem režimu **Nast., Údržba** a potom **Výměna inkoustové náplně**. Pokyny pro výměnu kazety viz ➔ 56.

A képernyőn megjelenő ③ lépésben akkor is választhatja a tintapatron cseréjét, ha az még nem fogyott ki. Ezt a műveletet a **Setup** üzemmód, **Maintenance, Ink Cartridge Replacement** paranccsal is kezdheti. A tintapatron cseréjéről lásd: ➔ 56.

Na obrazovke v kroku ③ môžete vybrať možnosť vymeniť atramentové kazety aj vtedy, keď nie sú spotrebované. Túto operáciu môžete spustiť aj vybratím režimu **Setup, Maintenance** a potom **Ink Cartridge Replacement**. Postup výmeny kazety nájdete na ➔ 56.



Epson nie gwarantuje jakości oraz niezawodności nieoryginalnego tuszu. Jeżeli zainstalowano nieoryginalne naboje atramentowe, ich stan może nie być wyświetlany.

Společnost Epson nemůže zaručit kvalitu ani spolehlivost neoriginálního inkoustu. Pokud jsou nainstalovány neoriginální kazety s inkoustem, nemusí se zobrazit stav kazety s inkoustem.

Az Epson nem garantálhatja a nem eredeti tintapatronok minőségét és megbízhatóságát. Ha nem eredeti tintapatront helyez be, lehetséges, hogy nem jelenik meg a tintapatron állapota.

Spoločnosť Epson nemôže garantovať kvalitu alebo spoľahlivosť neoriginálneho atramentu. Ak vložíte do tlačiarne neoriginálne atramentové kazety, stav atramentovej kazety sa nemusí zobrazíť.



Poziomy tuszu wyświetlane są w przybliżeniu.

Zobrazené hladiny inkoustu jsou pouze orientační.

A megjelenített tintaszintek becslt értékek.

Zobrazené hladiny atramentu sú len približnou indikáciou.

Sprawdzanie i
czyszczenie głowicy
drukującej

Kontrola/čištění
tiskové hlavy

A nyomtatófej
ellenőrzése/
tisztítása

Kontrola/čistenie
tlačovej hlavy



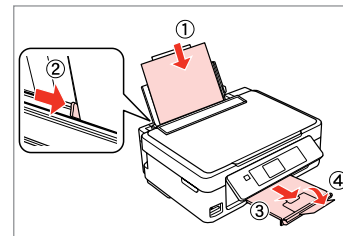
Czyszczenie głowicy drukującej powoduje zużycie tuszu ze wszystkich nabołów, dlatego należy je przeprowadzać tylko po zauważeniu obniżenia jakości wydruku.

Čištění tiskové hlavy spotřebovává určité množství inkoustu ze všech kazet, proto tiskovou hlavu čistíte pouze při snížení kvality.

A nyomtatófej tisztítása némi tintát igényel minden patronból, ezért csak akkor tisztítsa a fejet, ha a minőség romlik.

Pri čistení tlačovej hlavy sa spotrebuje určité množstvo atramentu zo všetkých kaziet, preto tlačovú hlavu čistíte iba pri znížení kvality.

1 → 16



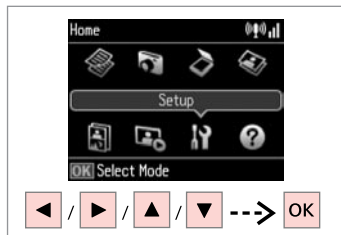
Włóż papier A4.

Vložte papír velikosti A4.

Töltsön be A4-es lapot.

Vložte papier formátu A4.

2



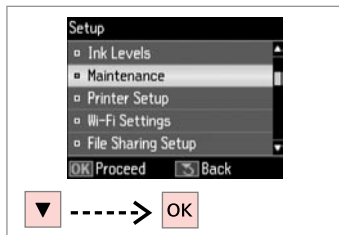
Wybierz **Konf.**

Wybierz **Nast.**

Válassza a **Setup**-t.

Wybierz tryb **Setup**.

3



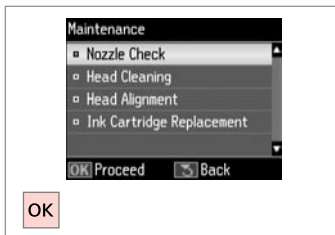
Wybierz **Konserw.**

Wybierz **Údržba**.

Válassza a **Maintenance** lehetőséget.

Wybierz možnost **Maintenance**.

4



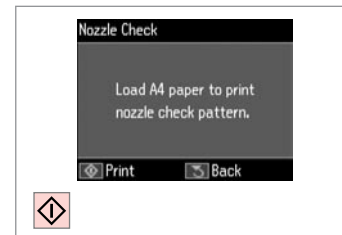
Wybierz **Spr. dysz.**

Wybierz **Kontr trysek**.

Válassza a **Nozzle Check** opciót.

Wybierz možnost **Nozzle Check**.

5



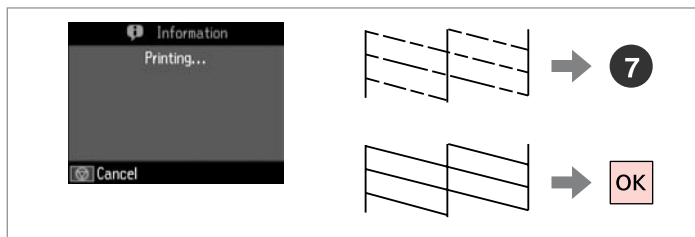
Rozpocznij test dysz.

Spuštění kontroly trysek.

Indítsa el a fűvóka ellenőrzését.

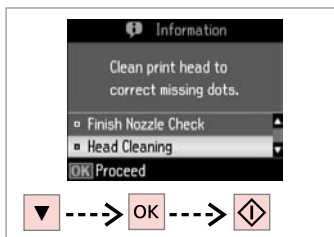
Spuštění kontroly trysiek.

6



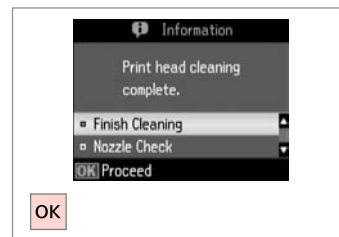
Sprawdź wzór.
Zkontrolujcie wzorek.
Ellenőrizze a mintát.
Skontrolujte vzorku.

7



Wybierz opcję **Czyszc. głow.** i rozpocznij czyszczenie.
Vyberte **Čištění hlavy** a spusťte.
Válassza ki a **Head Cleaning** opciót, és indítsa el.
Vyberte možnost **Head Cleaning** a začinite.

8



Zakończ czyszczenie głowicy.
Dokončete čištění hlavy.
Fejezze be a fej tisztítását.
Dokončite čistenie hlavy.



Jeśli po czterokrotnym czyszczeniu jakość wydruku się nie poprawi, wyłącz drukarkę na co najmniej sześć godzin. Następnie ponownie spróbuj wyczyścić głowicę. Jeśli jakość nie ulegnie poprawie, skontaktuj się z działem pomocy technicznej firmy Epson.

Pokud se kvalita nezlepší po čtyřnásobném čištění, vypněte tiskárnu na dobu nejméně šesti hodin. Pak zkuste vyčistit tiskovou hlavu znovu. Pokud se kvalita nezlepší, obraťte se na odbornou pomoc společnosti Epson.

Ha a minőség nem javul négy tisztítás után, akkor kapcsolja ki a nyomtatót legalább hat óráig. Ezt követően próbálja meg ismét megtisztítani a nyomtatófejet. Ha a minőség még ekkor sem javul, forduljon az Epson ügyfélszolgálatához.

Ak sa kvalita nezlepší ani po štvrtom vyčistení, vypnite tlačiareň na minimálne šesť hodín. Potom znova skúste vyčistiť tlačovú hlavu. Ak sa kvalita nezlepší, obráťte sa na podporu spoločnosti Epson.



Podczas czyszczenia głowicy drukującej nie wyłączaj drukarki. W przypadku przerwania procedury czyszczenia drukowanie może nie być możliwe.

Během čištění hlavy nevypínejte tiskárnu. Pokud čištění hlavy není dokončeno, pravděpodobně nebude možné tisknout.

Ne kapcsolja ki a nyomtatót a tisztítási folyamat közben. Sikertelen vagy befejezetlen tisztítási folyamat esetében problémák léphetnek fel a nyomtatással.

Počas čistenia hlavy nevypínajte tlačiareň. Ak sa čistenie hlavy nedokončí, nebudete môcť tlačiť.

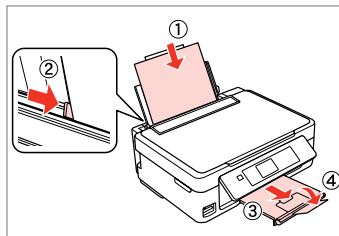
Kalibrowanie głowicy drukarki

Zarovnání tiskové hlavy

A nyomtatófej igazítása

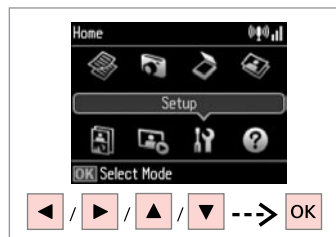
Zarovnanie tlačovej hlavy

1  → 16



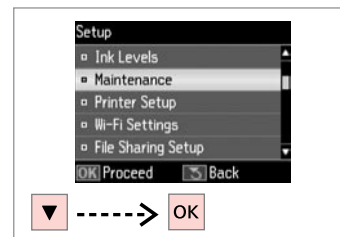
Włóż papier A4.
Vložte papír velikosti A4.
Töltsön be A4-es lapot.
Vložte papier formátu A4.

2



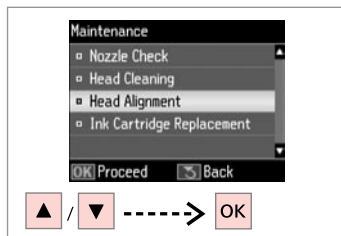
Wybierz **Konf.**
Vyberte **Nast.**
Válassza a **Setup**-t.
Vyberte režim **Setup**.

3



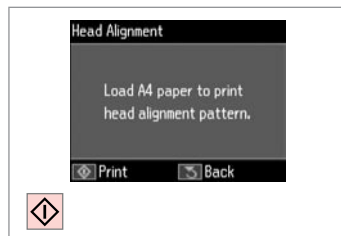
Wybierz **Konserw.**
Vyberte **Údržba**.
Válassza a **Maintenance** lehetőséget.
Vyberte možnost **Maintenance**.

4



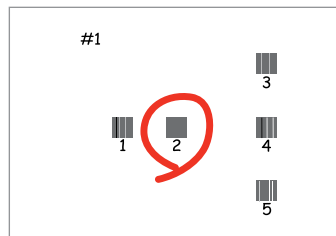
Wybierz **Wyrówn. głow.**
Vyberte **Zarovn hlavy**.
Válassza a **Head Alignment** opciót.
Vyberte možnost **Head Alignment**.

5



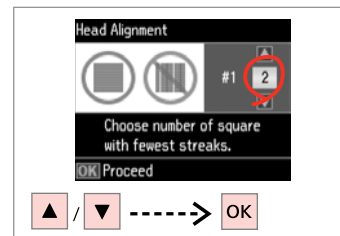
Wydrukuj wzory.
Vytiskněte vzorky.
Nyomtassa a mintákat.
Vytačte vzorky.

6

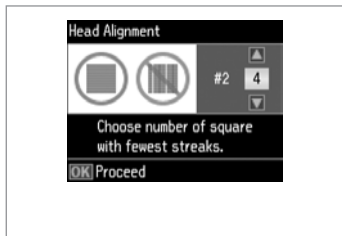


Wybierz najlepszy wzór.
Vyberte nejsytější vzorek.
Válassza ki a legtömörebb mintát.
Vyberte najcelstivejšiu vzorku.

7



Wprowadź numer wzoru dla elementu #1.
Zadejte číslo vzorku pro #1.
Adj meg a minta számát az #1 után.
Vyberte číslo pre vzorku #1.

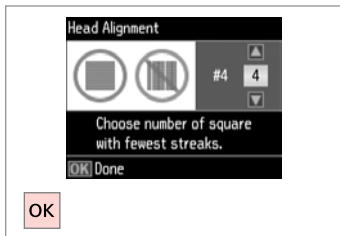
8

Powtórz krok **7** dla wszystkich wzorów.

Zopakujte **7** pro všechny vzorky.

Ismételje meg a **7** lépést minden mintánál.

Opakujte krok **7** pre všetky vzorky.

9

OK

Zakończ wyrównanie głowicy drukującej.

Dokončete zarovnaní tiskové hlavy.

Fejezze be a nyomtatófej beállítását.

Dokončite zarovnanie tlačovej hlavy.



Tryb Konf. — lista
menu

Seznam nabídky
režimu Nast.

Setup mód menü
lista

Zoznam ponuky
režimu Setup

PL  → 46

CS  → 47

HU  → 47

SK  → 48

PL

Menu trybu Konf.

Poz. tuszu	OK Wymiana naboju
Konserw.	Spr. dysz Czysz. głow. Wyrówn. głow. Wymiana naboju atrament.
Konfig. drukarki	Dźwięk Język/Language
Ustaw. sieciowe	Konfig. bezprzew. LAN Ręczna konfig. sieci Sprawdź łącz. sieciowe Potw. ustawień sieciowych
Konfig. udost. plik.	USB Sieć bezprzew. LAN
Przyw. ustaw. fabr.	Ustaw. sieciowe Wszystko oprócz ustawień sieci Wszystkie ustaw.

Nabídka režimu Nast.

Hlad. ink.	OK
	Výměna náplně
Údržba	Kontr trysek
	Čištění hlavy
	Zarovn hlavy
	Výměna inkoustové náplně
Nast. tiskárny	Zvuk
	Jazyk/Language
Nastavení sítě	Nast. bezdrát. LAN
	Ruční nastavení bezdrátové sítě LAN
	Kontrola připojení sítě
	Potvrdit nastavení sítě
Nast. sdílení soub.	USB
	Bezdrátová síť LAN
Obnovit vých. nast.	Nastavení sítě
	Vše kromě nastavení sítě
	Všechna nastavení

Setup mód menü

Ink Levels	OK
	Cartridge Replacement
Maintenance	Nozzle Check
	Head Cleaning
	Head Alignment
	Ink Cartridge Replacement
Printer Setup	Sound
	Language
Wi-Fi Settings	Wi-Fi Setup
	Manual Wi-Fi Setup
	Wi-Fi Connection Check
	Confirm Wi-Fi Settings
File Sharing Setup	USB
	Wi-Fi
Restore Default Settings	Wi-Fi Settings
	All except Wi-Fi Settings
	All Settings

Ponuka režimu Setup

Ink Levels	OK
	Cartridge Replacement
Maintenance	Nozzle Check
	Head Cleaning
	Head Alignment
	Ink Cartridge Replacement
Printer Setup	Sound
	Language
Wi-Fi Settings	Wi-Fi Setup
	Manual Wi-Fi Setup
	Wi-Fi Connection Check
	Confirm Wi-Fi Settings
File Sharing Setup	USB
	Wi-Fi
Restore Default Settings	Wi-Fi Settings
	All except Wi-Fi Settings
	All Settings

Rozwiązywanie problemów
Řešení problémů
Problémamegoldás
Riešenie problémov



Komunikaty o błędach

Chybové zprávy

Hibaüzenetek

Chybové hlásenia



PL  → 50


CS  → 51



HU  → 52

SK  → 53

PL

Komunikaty o błędach	Rozwiązanie
Zacięcie papieru.	 → 58, 59
Brak papieru. Załaduj papier.	Załaduj kilka arkuszy papieru. Należy również upewnić się, czy liczba arkuszy nie przekracza limitu określonego dla używanego rodzaju nośnika.
Błąd komunikacji. Podłącz komputer.	Upewnij się, że komputer jest prawidłowo podłączony. Jeśli komunikat nie znika, upewnij się, że na komputerze zainstalowano i odpowiednio skonfigurowano oprogramowanie do skanowania.
Błąd drukarki. Wyłącz i włącz zasilanie.	Wyłącz drukarkę, a następnie włącz ponownie. Upewnij się, że w drukarce nie ma papieru. Jeśli komunikat błędu nadal występuje, skontaktuj się z działem wsparcia Epson.
Zbliża się koniec okresu eksploatacji sącza atramentu w drukarce. Skontaktuj się ze Wsparciem firmy Epson.	Naciśnij przycisk  , aby wznowić drukowanie. Ten komunikat będzie wyświetlany dopóki nie zostanie wymieniona podkładka nadmiaru tuszu. Skontaktuj się z działem wsparcia Epson w celu wymiany wkładek tuszu przed końcem okresu użytkowania. Po nasiąknięciu wkładek tuszem drukarka się zatrzymuje i wymagany jest kontakt z działem wsparcia Epson.
Dobiegł końca okres eksploatacji sącza atramentu w drukarce. Skontaktuj się ze Wsparciem firmy Epson.	Skontaktuj się z działem wsparcia Epson w celu wymiany wkładek.
Operacja anulowana. Wyjęto kartę pamięci.	Upewnij się, że karta pamięci została prawidłowo włożona. Jeżeli tak, sprawdź, czy nie jest uszkodzona i spróbuj ponownie.
Połączenie adresu IP i maski podsieci jest nieważne. Sprawdź dokumentację.	Zapoznaj się z dostępnym online dokumentem Przewodnik pracy w sieci.
Recovery Mode	Aktualizacja oprogramowania wbudowanego nie powiodła się. Spróbuj jeszcze raz zaktualizować oprogramowanie wbudowane. Przygotuj kabel USB i przejdź do lokalnej witryny sieci Web firmy Epson, aby uzyskać dalsze instrukcje.

Chybové zprávy	Řešení
Uvznutí papíru.	☐ ➔ 58, 59
Chybí papír. Vložte papír.	Vložte několik listů papíru. V opačném případě zkontrolujte, zda počet listů nepřesahuje limit určený pro typ používaného média.
Chyba komunikace. Připojte počítač.	Zkontrolujte, zda je počítač správně připojen. Pokud se chybová zpráva stále objevuje, zkontrolujte, zda je v počítači nainstalován skenovací software a zda jsou nastavení softwaru správná.
Chyba tiskárny. Vypněte a pak znovu zapněte napájení.	Vypněte tiskárnu a znovu ji zapněte. Ujistěte se, že v tiskárně už není žádný papír. Pokud se chybová zpráva stále objevuje, kontaktujte odbornou pomoc společnosti Epson.
Životnost inkoustové podušky tiskárny se chýlí ke konci. Obráťte se podporu společnosti Epson.	Stisknutím  obnovte tisk. Zpráva bude zobrazena, dokud nebude vyměněna podložka pro zachytávání odpadního inkoustu. Kontaktujte odbornou pomoc společnosti Epson a požádejte o výměnu inkoustových polštářků před ukončením jejich servisní životnosti. Když jsou polštářky nasáknuté inkoustem, tiskárna se zastaví; aby bylo možné pokračovat v tisku, je nezbytná odborná pomoc společnosti Epson.
Životnost inkoustové podušky tiskárny skončila. Obráťte se podporu společnosti Epson.	Požádejte odbornou pomoc společnosti Epson o výměnu inkoustových polštářků.
Operace byla zrušena. Nebyla rozpoznána žádná paměťová karta.	Zkontrolujte, zda je paměťová karta vložena správně. Pokud je vložena správně, zkontrolujte, zda není problém s kartou a zkuste to znovu.
Kombinace IP adresy a masky podsítě je neplatná. Viz dokumentace.	Viz Příručka pro síť online.
Recovery Mode	Aktualizace firmwaru se nezdařila. Bude nezbytné, abyste se znovu pokusili o aktualizaci firmwaru. Připravte si kabel USB a vyhledejte další pokyny na místním webu společnosti Epson.

Hibaüzenetek	Megoldás
Paper jam.	 ➔ 58, 59
Paper out. Load paper.	Töltsön be valamennyi papírt. Figyeljen arra is, hogy ne legyen több lap a készülékben, mint a használt hordózo típusához előírt maximális mennyiség.
Communication error. Connect computer.	Ellenőrizze, hogy a számítógép megfelelően van-e csatlakoztatva. Ha a hibaüzenet továbbra is fennáll, akkor ellenőrizze, hogy a szkennelés szoftvere telepítve van-e a számítógépre, és a szoftver beállításai megfelelőek-e.
Printer error. Turn power off and on again.	Kapcsolja ki, majd újra be a nyomtatót. Győződjön meg arról, hogy nem maradt papír a nyomtatóban. Ha a hibaüzenet továbbra is megjelenik, vegye fel a kapcsolatot az Epson ügyfélszolgálattal.
A printer's ink pad is nearing the end of its service life. Please contact Epson Support.	Nyomja meg a  gombot a nyomtatás folytatásához. Az üzenet a kijelzőn lesz addig, amíg a festékpárnát ki nem cseréli. Vegye fel a kapcsolatot az Epson ügyfélszolgálattal a festékpárna cseréjéhez az élettartama vége előtt. Ha a festékpárnák megtelnek, a nyomtató megáll, és az Epson ügyfélszolgálat szükséges a nyomtatás folytatásához.
A printer's ink pad is at the end of its service life. Please contact Epson Support.	Vegye fel a kapcsolatot az Epson támogatással a festékpárna cseréjéhez.
Operation canceled. No memory card recognized.	Győződjön meg arról, hogy a memóriakártya megfelelően van-e behelyezve. Ha megfelelően van behelyezve, akkor ellenőrizze, hogy minden rendben van-e a kártyával és próbálja újra.
Combination of IP address and subnet mask is invalid. See documentation.	Lásd az on-line Hálózati útmutató-t.
Recovery Mode	A firmware frissítése sikertelen. Próbálja meg ismét a firmware frissítését. Készítsen elő egy USB kábelt és lépjen fel a helyi Epson weboldalra a további utasításokért.

Chybové hlásenia	Riešenie
Paper jam.	☐ ➔ 58, 59
Paper out. Load paper.	Vložte papier. Presvedčte sa, či počet listov nepresahuje maximálnu hodnotu stanovenú pre typ média, ktorý používate.
Communication error. Connect computer.	Uistite sa, že je počítač správne pripojený. Ak sa chybová správa stále zobrazuje, uistite sa, či je v počítači nainštalovaný skenovací softvér a či sú nastavenia softvéru správne.
Printer error. Turn power off and on again.	Vypnite a znova zapnite tlačiareň. Uistite sa, že v tlačiarni nie je žiadny papier. Ak sa chybové hlásenie znova zobrazuje, obráťte podporu spoločnosti Epson.
A printer's ink pad is nearing the end of its service life. Please contact Epson Support.	Stlačením tlačidla ◊ obnovíte tlač. Hlásenie sa bude zobrazovať, kým nevymeníte atramentovú podložku. Obráťte sa na podporu spoločnosti Epson ešte predtým, ako skončí životnosť atramentových podušiek. Potom, ako sa podušky nasýtia, tlačiareň sa zastaví a pre pokračovanie bude potrebné obrátiť sa na podporu spoločnosti Epson.
A printer's ink pad is at the end of its service life. Please contact Epson Support.	Obráťte sa na podporu spoločnosti Epson ohľadne výmeny atramentových podušiek.
Operation canceled. No memory card recognized.	Presvedčte sa, či je pamäťová karta vložená správne. Ak je vložená správne, skontrolujte, či nie je problém s kartou a skúste znova.
Combination of IP address and subnet mask is invalid. See documentation.	Pozrite si online dokument Sprievodca sieťou.
Recovery Mode	Aktualizácia firmvéru bola neúspešná. Bude potrebné zopakovať aktualizáciu firmvéru. Pripravte si USB kábel a navštívte miestnu webovú lokalitu spoločnosti Epson, kde získate ďalšie pokyny.

Środki ostrożności dotyczące atramentu

Bezpieczeństni opatření pro manipulaci s inkoustem

Tintapatron óvintézkedések

Upozornenia týkajúce sa atramentu

- ❗ Środki ostrożności w postępowaniu z nabojami atramentowymi
 - ❑ Nigdy nie dotykaj głowicy drukarki ręką.
 - ❑ W celu utrzymania optymalnej wydajności głowicy drukującej z każdej kasety pobierana jest niewielka ilość tuszu nie tylko podczas drukowania, ale również podczas czynności konserwacyjnych takich jak wymiana kasety z tuszem oraz czyszczenie głowicy drukującej.
 - ❑ Dla maksymalnej wydajności atramentu wyjmuj nabój atramentowy tylko wtedy, gdy jesteś gotowy na jego wymianę. Naboje atramentowe o niskim poziomie atramentu nie mogą być użyte po ponownym włożeniu.
 - ❑ Firma Epson zaleca korzystanie z oryginalnych pojemników z tuszem firmy Epson. Epson nie gwarantuje jakości oraz niezawodności nieoryginalnego tuszu. Stosowanie nieoryginalnego atramentu może prowadzić do uszkodzeń, nie objętych gwarancją firmy Epson. W określonych okolicznościach może powodować nieprawidłowe działanie drukarki. Informacja o poziomie nieoryginalnego tuszu może się nie wyświetlić.
 - ❑ Nie zostawiaj drukarki bez zamontowanych kasety z tuszem oraz nie wyłączaj drukarki podczas wymiany kasety z tuszem. W przeciwnym wypadku tusz pozostający w dyszach głowicy drukującej wyschnie, co może uniemożliwić dalsze drukowanie.
 - ❑ Nie otwieraj naboju do chwili, aż będziesz gotowy do jego instalacji w drukarce. Nabój jest zapakowany próżniowo, by zapewnić jego niezawodność.
 - ❑ Inne produkty niewyprodukowane przez Epson mogą prowadzić do uszkodzeń nie objętych gwarancjami firmy Epson, a w określonych okolicznościach powodować błędne działanie drukarki.
 - ❑ Nie wyłączaj drukarki podczas ładowania tuszu. Jeżeli ładowanie tuszu nie zostanie zakończone, może to uniemożliwić dalsze drukowanie.
 - ❑ Zainstaluj wszystkie kasety z tuszem; w przeciwnym wypadku drukowanie nie będzie możliwe.

- ❗ Bezpieczeństni opatření pro manipulaci s kazetami s inkoustem
 - ❑ Nikdy neposouvejte tiskovou hlavu rukou.
 - ❑ Aby byl zachován optimální výkon tiskové hlavy, spotřebovává se určité množství inkoustu ze všech kazet nejen při tisku, ale také během operací údržby, například při výměně inkoustových kazet a při čištění tiskové hlavy.
 - ❑ Abyste zajistili maximální účinnost inkoustu, vyjímejte kazetu s inkoustem pouze tehdy, když jste připraveni ji vyměnit. Téměř prázdné kazety s inkoustem nemusí být po opětovném vložení použitelné.
 - ❑ Společnost Epson doporučuje použití originálních kazet s inkoustem Epson. Společnost Epson nemůže zaručit kvalitu ani spolehlivost neoriginálního inkoustu. Používáním neoriginálního inkoustu může dojít k poškození tiskárny, na které se nebudou vztahovat záruka společnosti Epson, a za určitých okolností může tiskárna fungovat neočekávaným způsobem. Informace o úrovních neoriginálního inkoustu se nemusí zobrazit.
 - ❑ Neponechávejte tiskárnu s vyjmutými inkoustovými kazetami ani nevypínejte tiskárnu během výměny kazet. V opačném případě vyschnou inkoust zbývající v tryskách tiskové hlavy a pravděpodobně nebude možné tisknout.
 - ❑ Neotvírejte balení kasety s inkoustem, dokud nejste připraveni k její instalaci do tiskárny. Kazeta je vakuově balena, aby si zachovala svou spolehlivost.
 - ❑ Jiné výrobky, nevyráběné společností Epson, mohou způsobit poškození, které není kryto zárukami Epson, a v určitých případech může způsobit nevyzpytatelné chování tiskárny.
 - ❑ Během doplňování inkoustu nevypínejte tiskárnu. Pokud doplňování inkoustu není dokončeno, pravděpodobně nebude možné tisknout.
 - ❑ Nainstalujte všechny inkoustové kasety; v opačném případě nelze tisknout.

! Óvintézkedések a tintapatron kezelésével kapcsolatban

- Soha ne mozgassa kézzel a nyomtatófejet.
- Az optimális nyomtatófej-teljesítmény megőrzése érdekében a készülék minden tintapatronból elhasznált egy bizonyos tintamennyiséget a nyomtatáson kívül a karbantartási funkciókhoz (pl. tintapatron cseré és fejtsztítás) is.
- Maximálisan hatékony tintafelhasználás érdekében, csak akkor távolítsa el egy tintapatront, amikor ki akarja cserélni azt. Előfordulhat, hogy a kevés tintát tartalmazó tintapatronokat nem használhatja akkor, ha kiveszi, majd újra behelyezi őket.
- Az Epson eredeti Epson tintapatronok használatát javasolja. Az Epson nem garantálhatja a nem eredeti tintapatronok minőségét és megbízhatóságát. A nem eredeti tintapatronok olyan károkat okozhatnak, amelyekre az Epson garanciája nem vonatkozik. Bizonyos körülmények között a nyomtató működése kiszámíthatatlanná válhat. A nem eredeti tinták szintjéről nem mindig áll rendelkezésre pontos információ.
- Ne hagyja huzamosabb ideig a nyomtatót tintapatron nélkül, és ne kapcsolja ki a készüléket patroncsere közben. Ellenkező esetben a nyomtatófej fűvókáiban maradt tinta beszáradhat, és a nyomtatással kapcsolatban problémák merülhetnek fel.
- Ne nyissa ki a tintapatron csomagolását amíg készen nem áll a patron nyomtatóba történő telepítésére. A tintapatron vákuumsomagolása a hosszú eltarthatóságot biztosítja.
- A nem az Epson által gyártott termékek a nyomtató olyan meghibásodását okozhatják, amelyre nem terjed ki az Epson garanciája, és bizonyos körülmények között a nyomtató kiszámíthatatlan működését eredményezhetik.
- Ne kapcsolja ki a nyomtatót a festékfeltöltési folyamat közben. Sikertelen vagy befejezetlen festékfeltöltési folyamat esetében problémák léphetnek fel a nyomtatással.
- Telepítsen tintapatronokat; ellenkező esetben a nyomtatás nem lehetséges.

! Preventívne opatrenia pri manipulácii s atramentovými kazetami

- Nikdy nepresúvajte tlačovú hlavu rukou.
- Na zachovanie optimálneho výkonu tlačovej hlavy sa zo všetkých kaziet spotrebuje určité množstvo atramentu nie len počas tlače, ale aj počas operácií údržby, ako napr. pri výmene atramentových kaziet alebo čistení tlačovej hlavy.
- Kvôli maximálnej efektívnosti vyberajte atramentovú kazetu len vtedy, keď ste pripravení ju vymeniť. Atramentové kazety s malým množstvom atramentu sa nemusia dať pri opätovnom vložení použiť.
- Spoločnosť Epson odporúča používať originálne atramentové kazety Epson. Spoločnosť Epson nemôže garantovať kvalitu alebo spoľahlivosť neoriginálneho atramentu. Používanie neoriginálneho atramentu môže spôsobiť poškodenie, ktoré nepokrývajú záruky Epson, a za určitých okolností môže spôsobiť nestále správanie tlačiarne. Informácie o úrovniach neoriginálneho atramentu sa nemusia zobrazit.
- Nenechávajte tlačiareň s odstránenými atramentovými kazetami, ani ju počas výmeny kaziet nevyplínajte. V opačnom prípade môže atrament, ktorý zostal v tryskách tlačovej hlavy, zaschnúť a nebudete môcť tlačiť.
- Neotvárajte balenie atramentovej kazety, pokiaľ nie ste pripravení ju vložiť do tlačiarne. Kazeta je vákuovo balená kvôli zachovaniu spoľahlivosti.
- Iné produkty, ktoré nevyrobila spoločnosť Epson, môžu spôsobiť poškodenie, ktoré nie je pokryté zárukami Epson a za určitých okolností môže spôsobiť nestále správanie tlačiarne.
- Počas naplňovania atramentu nevyplínajte tlačiareň. Kým sa naplňovanie atramentu nedokončí, nebudete môcť tlačiť.
- Nainštalujte všetky atramentové kazety, v opačnom prípade nebudete môcť tlačiť.



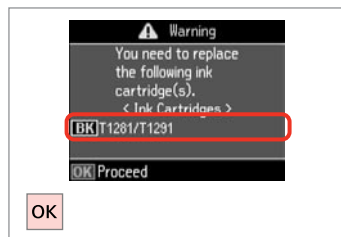
Wymiana nabojów atramentowych

Výměna kazet s inkoustem

A tintapatronok cseréje

Výměna atramentových kaziet

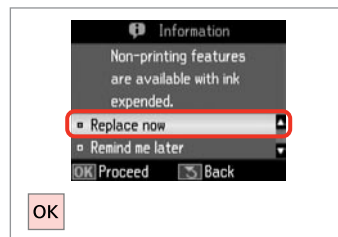
1



OK

Sprawdź kolor przed wymianą.
Zkontrolujcie wyměňovanou barvu.
Ellenőrizze a cserélendő színt.
Skontrolujte farbu na výmenu.

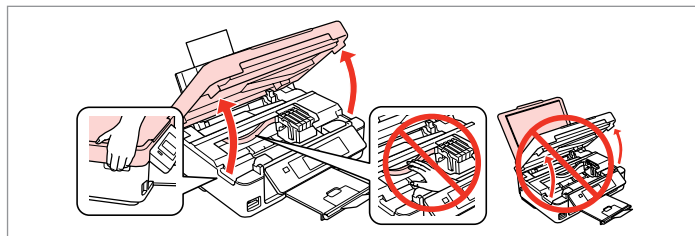
2



OK

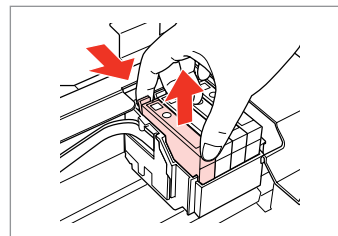
Wybierz **Wymień teraz**.
Vyberte **Vyměnit hned**.
Válassza a **Replace now** opciót.
Vyberte možnosť **Replace now**.

3



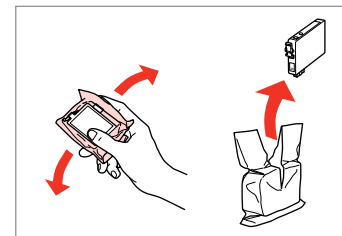
Otwórz.
Otevřete.
Nyissa ki.
Otvorte.

4



Przełącz i usuń.
Stiskněte a vyjměte.
Nyomja össze és távolítsa el.
Stlačte a vyberte.

5



Potrząśnij nowym nabojem.
Novou kazetu protřeptejte.
Rázza meg az új patronot.
Zatraste novou kazetou.



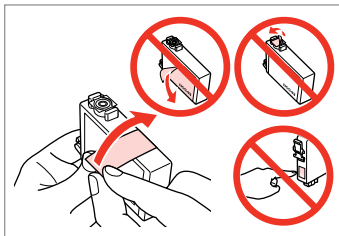
Uważaj, by nie złamać haczyków z boku naboju.

Budte opatrní, abyste nezlomili háčky na straně inkoustové kazety.

Vigyázzon, nehogy eltörje a tintapatron oldalán lévő kampókat.

Dávajte pozor, aby ste nezlomili háčiky po stranách kazety.

6



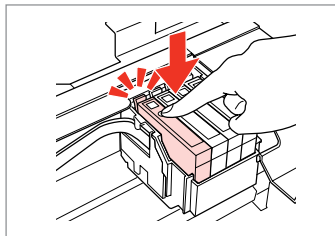
Usuń żółtą taśmę.

Odstraňte žlutou pásku.

Távolítsa el a sárga szalagot.

Odstráňte žltú pásku.

7



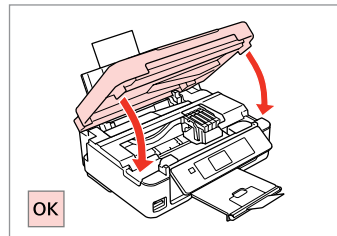
Włóż i dociśnij.

Vložte a zatlačte.

Helyezze be, és nyomja meg.

Vložte a zatlačte.

8



Zamknij i rozpocznij ładowanie tuszu.

Zavřete a spusťte doplňování inkoustu.

Zárja be és kezdje el a tinta feltöltését.

Zatvorte a spusťte doplňanie atramentu.



Jeżeli wymiana była konieczna w trakcie kopiowania, anuluj zadanie i rozpocznij na nowo od umieszczenia oryginałów, aby zapewnić jakość kopii po zakończeniu pobierania atramentu.

Pokud jste museli vyměnit inkoustovou kazetu během kopírování, zrušte úlohu kopírování a zopakujte ji od umístění originálů, abyste zajistil kvalitu kopírování po dokončení doplňování inkoustu.

Ha folyamatban lévő másolás közben kell kicserélnie egy tintapatront, akkor a tinta feltöltése utáni másolási minőség biztosítása érdekében törölje a nyomtatási feladatot, és a folyamatot az eredeti dokumentum elhelyezésétől kezdje újra.

Ak ste počas kopírovania museli vymeniť atramentovú kazetu a chcete zaistiť kvalitu kopírovania aj po dokončení doplňania atramentu, zrušte úlohu, ktorá sa kopíruje a začnite znova od umiestnenia originálov.

Blokada papieru
Uvínutí papíru
Papírelakadás
Zaseknutý papier

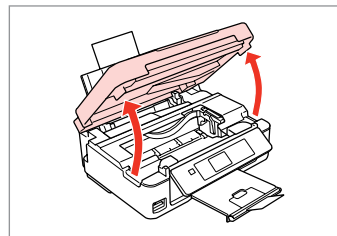
Zakleszczenie papieru
- zakleszczony w
środku 1

Uvínutí papíru -
uvínutý uvnitř 1

Papírelakadás - belső
elakadás 1

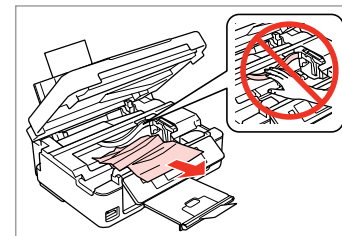
Zaseknutie papiera vo
vnútri 1

1



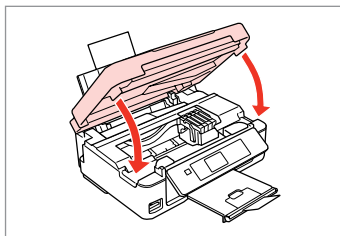
Otvórz.
Otevřete.
Nyissa ki.
Otvorte.

2



Wymij.
Vyjměte.
Távolítsa el.
Vyberte.

3



Zamknij.
Zavřete.
Zárja be.
Zatvorte.

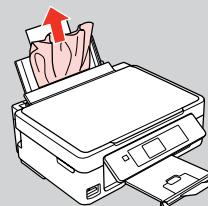


Jeśli papier w dalszym ciągu
pozostaje w tylnym podajniku,
wyjmij go delikatnie.

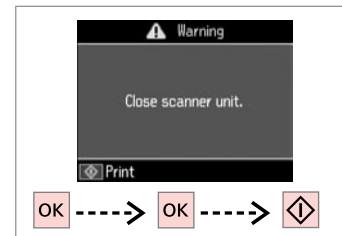
Pokud papír stále zůstává v
blízkosti zadního podavače, jemně
ho vytáhněte.

Ha még mindig maradt papír
a hátsó adagoló környékén,
óvatosan húzza ki.

Ak papier stále zostáva v blízkosti
zadného podávača, jemne ho
vytiahnite.



4



Naciśnij, aby wznowić drukowanie.
Stisknutím obnovte tisk.
Nyomja meg a nyomtatás
folytatásához.
Stlačením obnovte tlač.

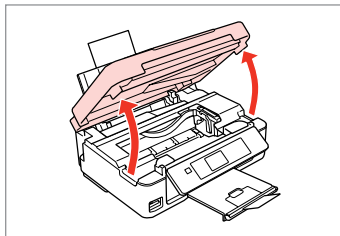
Zakleszczenie papieru
- zakleszczony w
środku 2

Uvíznutí papíru -
uvíznutý uvnitř 2

Papírelakadás - belső
elakadás 2

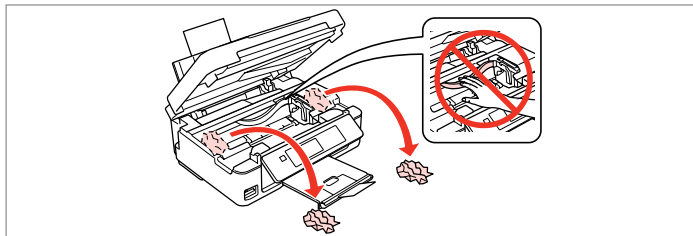
Zaseknutie papiera vo
vnútri 2

1



Otvórz.
Otevřete.
Nyissa ki.
Otvorte.

2



Wyjmij.
Vyjměte.
Távolítsa el.
Vyberte.

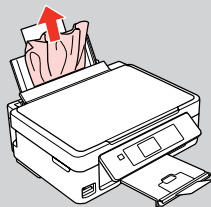


Jeśli papier w dalszym ciągu
pozostaje w tylnym podajniku,
wyjmij go delikatnie.

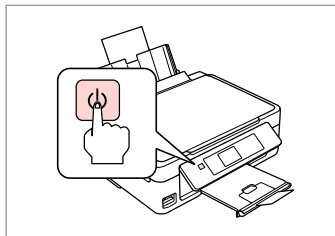
Pokud papír stále zůstává v
blízkosti zadního podavače, jemně
ho vytáhněte.

Ha még mindig maradt papír
a hátsó adagoló környékén,
óvatosan húzza ki.

Ak papier stále zostáva v blízkosti
zadného podávača, jemne ho
vytiahnite.

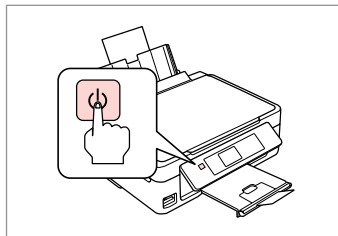


3



Wyłącz.
Vypněte.
Kapcsolja ki.
Vypnite.

4



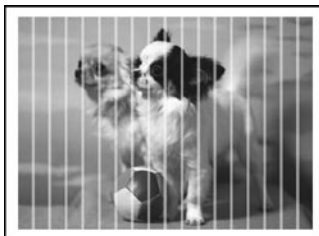
Włącz.
Zapněte.
Kapcsolja be a készüléket.
Zapnite.

Problemy z jakością druku/układem

Problemy s kvalitou/rozložením tisku

Problémák a nyomatási minőséggel/elrendezésel




Problemy s kvalitou tlače/podkladom






PL

Wypróbuj następujące rozwiązania, zaczynając od góry. Szczegółowe informacje znajdziesz w wersji online Przewodnik użytkownika.

Problemy	Rozwiązanie nr
Na wydrukach lub kopiach widać pasma (jasne linie).	1 2 3 4 5 6 8
Wydruk jest niewyraźny lub rozmazany.	1 2 3 4 5 7
Wydruk jest błądy lub widać przerwy.	1 2 3 6
Wydruk jest ziarnisty.	4
Widać nieprawidłowe lub brakujące kolory.	3 6
Rozmiar lub położenie obrazu jest nieprawidłowe.	9 10 11 12
Rozwiązania	
1	Upewnij się, że wybrany został prawidłowy typ papieru w każdym menu Ustawienia drukowania .
2	Upewnij się, że strona do zadruku (bielsza lub błyszcząca) skierowana jest w odpowiednią stronę. ☐ ➔ 16
3	Wyczyść głowicę drukującą. ☐ ➔ 42
4	Ustaw głowicę drukującą, korzystając z opcji Konserw. w menu Konf. na panelu LCD. Jeżeli jakość nie poprawi się, spróbuj ustawić głowicę za pomocą sterownika drukarki. Informacje o ustawianiu głowicy drukującej można znaleźć w dostępnym online dokumencie Przewodnik użytkownika.
5	Aby oczyścić wewnątrz drukarki, wykonaj kopię bez umieszczania dokumentu na szybie ekspozycyjnej. Szczegółowe informacje znajdziesz w wersji online Przewodnik użytkownika .
6	Aby uzyskać najlepsze rezultaty, nabój atramentowy należy zużyć w ciągu sześciu miesięcy od otwarcia opakowania.
7	Zalecamy korzystanie z oryginalnych nabołów i papieru zalecanego przez Epson.
8	Jeśli na kopii pojawia się efekt mory, zmień ustawienie Zmn./Pow. lub przesun' nieco oryginał.
9	Upewnij się, że wybrano prawidłowe ustawienia opcji Roz. pap., Układ i Zmn./Pow. w każdym menu Ustawienia drukowania odpowiadające załadowanemu papierowi.
10	Upewnij się, że załadowano papier (☐ ➔ 16) i prawidłowo umieszczono oryginał.
11	Jeśli krawędzie zdjęcia zostały obcięte, należy odsunąć oryginał od rogu na niewielką odległość.
12	Wyczyść pulpit na dokumenty. Zobacz Przewodnik użytkownika online.

Problémy	Č. řešení
Na výtiscích nebo kopiích jsou pruhy (světlé čáry).	1 2 3 4 5 6 8
Výtisk je neostrý nebo rozmazaný.	1 2 3 4 5 7
Výtisk je nejasný nebo jsou na něm prázdná místa.	1 2 3 6
Výtisk je zrnitý.	4
Nesprávné nebo chybějící barvy.	3 6
Nesprávná velikost nebo umístění obrazu.	9 10 11 12
Řešení	
1	Zkontrolujte, zda jste vybrali správný typ papíru v každé nabídce Nastavení tisku .
2	Zkontrolujte, zda tisková strana (bělejší nebo lesklejší) papíru směřuje správně.  ➔ 16
3	Vyčistěte tiskovou hlavu.  ➔ 42
4	Zarovnejte tiskovou hlavu v části Údržba v nabídce Nast. na panelu LCD. Pokud se kvalita nezlepší, zkuste zarovnání pomocí obslužného programu ovladače tiskárny. Pokyny pro zarovnání tiskové hlavy viz Uživatelská příručka online.
5	Chcete-li vyčistit vnitřek tiskárny, udělejte kopii bez umístění dokumentu na desku skeneru. Další informace naleznete v online Uživatelská příručka .
6	Pro dosažení nejlepších výsledků spotřebujte inkoustovou kazetu do šesti měsíců od otevření balení.
7	Zkuste použít originální kazety a papír Epson doporučené společností Epson.
8	Pokud se na kopii objeví vzorek moiré (křížové šrafování), změňte nastavení Lupa nebo změňte umístění originálu.
9	Zkontrolujte, zda jste vybrali správná nastavení Vel papíru , Rozlož a Lupa v každé nabídce Nastavení tisku pro vložený papír.
10	Zkontrolujte, zda jste vložili papír ( ➔ 16) a správně umístili originál.
11	Pokud rohy kopie nebo fotografie přesahují, posuňte originál mírně směrem od rohu.
12	Vyčistěte desku skeneru. Další informace naleznete v online Uživatelská příručka .

Problémák	A megoldás száma
A nyomaton vagy a másolatokon csíkok (világos vonalak) láthatók.	1 2 3 4 5 6 8
Elmosódott vagy maszatos a nyomat.	1 2 3 4 5 7
Halvány vagy hiányos a nyomat.	1 2 3 6
Szemcsés a nyomat.	4
A színek helytelenek vagy egyes színek hiányoznak.	3 6
Rossz a kép mérete vagy elhelyezése.	9 10 11 12
Megoldások	
1	A megfelelő papírtípust válassza ki minden Print Settings menüben.
2	Ellenőrizze, hogy a papír nyomtatható (fehérebb vagy fényesebb) oldala a megfelelő irányba néz-e.  ➔ 16
3	Tisztítsa meg a nyomtatófejet.  ➔ 42
4	Végezze el a nyomtatófej igazítását a Maintenance lehetőséget használva, melyet az LCD panel Setup menüjében érhet el. Ha a minőség nem javult, használja a nyomtató illesztőprogram segédprogramot. Lásd az on-line Használati útmutató megfelelő fejezeteit a nyomtatófej beigazítására.
5	A nyomtató belsejének tisztításához készítsen úgy másolatot a készülékkel, hogy nem helyez eredetit a dokumentumasztalra. Bővebb tájékoztatást az online Használati útmutató megfelelő fejezeteiben találhat.
6	A legjobb eredmények elérése érdekében, a csomag felnyitásától számított hat hónapon belül használja fel a tintapatronokat.
7	Próbáljon eredeti Epson tintapatront és az Epson által ajánlott papírt használni.
8	Ha foltos mintázat (keresztirányú vonalas minta) jelenik meg a nyomaton, akkor módosítsa a Reduce/Enlarge értékét, vagy az eredeti helyét.
9	A betöltött papírnak megfelelő Paper Size, Layout, és Reduce/Enlarge beállításokat használja minden Print Settings menüben.
10	Győződjön meg arról, hogy a papírt és az eredeti dokumentumot megfelelően helyezte-e be ( ➔ 16).
11	Ha a másolat vagy a fénykép széleit levágja, tegye az eredeti dokumentumot a saroktól kicsit messzebb.
12	Tisztítsa meg a dokumentumasztalt. További tudnivalókat az online Használati útmutató -ban talál.

Problémy	Riešenie č.
Na výtlačkom alebo kópiách je vidno pruhy (svetlé čiary).	1 2 3 4 5 6 8
Výtlačok je rozpitý alebo rozmazaný.	1 2 3 4 5 7
Výtlačok je vyblednutý alebo sú na ňom prázdne miesta.	1 2 3 6
Výtlačok je zrnitý.	4
Vidno nesprávne alebo chýbajúce farby.	3 6
Veľkosť alebo poloha obrázku je nesprávna.	9 10 11 12
Riešenia	
1	Uistite sa, že ste vybrali správny typ papiera v každej ponuke Print Settings .
2	Uistite sa, že strana papiera určená na tlač (belšia alebo lesklejšia strana) je obrátená správnym smerom. ☐ ➔ 16
3	Vyčistite tlačovú hlavu. ☐ ➔ 42
4	Zarovnajte tlačovú hlavu pomocou položky Maintenance v ponuke Setup na paneli LCD. Ak sa kvalita nezlepší, skúste zarovnať hlavu pomocou pomocného programu ovládača tlačiarnie. Informácie o zarovnaní tlačovej hlavy nájdete v online dokumente Používateľská príručka.
5	Ak chcete vyčistiť vnútro tlačiarnie, urobte kópiu bez toho, aby ste vložili dokument na sklo na dokumenty. Ďalšie informácie nájdete v online dokumente Používateľská príručka .
6	V záujme dosiahnutia najlepších výsledkov spotrebujte atramentové kazety do šiestich mesiacov od otvorenia obalu.
7	Skúste používať originálne atramentové kazety a papier Epson, ktoré odporúča Epson.
8	Ak sa na kópii vyskytuje moiré (mriežková vzorka), zmeňte nastavenie Reduce/Enlarge , alebo posuňte originál.
9	Uistite sa, že ste zvolili správne nastavenie položiek Paper Size , Layout a Reduce/Enlarge pre vložený papier v každej ponuke Print Settings .
10	Uistite sa, že ste do zariadenia správne vložili papier (☐ ➔ 16) a originál.
11	Ak sú okraje kópie alebo fotografie orezané, odsuňte originál mierne z rohu.
12	Vyčistite sklo na dokumenty. Pozrite si online dokument Používateľská príručka .

Kontakt z działem pomocy technicznej firmy Epson

Kontaktování odborné pomoci společnosti Epson

Kapcsolatfelvétel az Epson ügyfélszolgálattal

Kontaktovanie podpory spoločnosti Epson

Jeśli nie można rozwiązać problemu, korzystając z informacji dotyczących rozwiązywania problemów dostępnych w dokumentacji produktu, należy odwiedzić następującą witrynę pomocy technicznej w sieci Web:

<http://support.epson.net/>

Można też zwrócić się o pomoc do działu pomocy technicznej firmy Epson. Informacje kontaktowe dotyczące odpowiedniego działu w danym regionie można znaleźć w dokumencie Przewodnik użytkownika, dostępnym online, a także na karcie gwarancyjnej. Jeżeli punkt serwisowy nie jest tam wymieniony, skontaktuj się ze swoim sprzedawcą.

Pokud problém nelze odstranit podle pokynů pro odstraňování problémů v dokumentaci k produktu, navštivte následující webovou stránku technické podpory. <http://support.epson.net/>

Nebo požádejte o pomoc služby podpory společnosti Epson. Kontaktní informace pro odbornou pomoc společnosti Epson ve vaší oblasti naleznete v online Uživatelská příručka nebo na záruční kartě. Pokud tam nejsou uvedeny, spojte se s prodejcem, u kterého jste výrobek koupili.

Ha a termék dokumentációjában lévő hibaelhárítási információk nem elégségesek a probléma megoldásához, akkor látogasson el az alábbi terméktámogatási weblapra. <http://support.epson.net/>

Vagy vegye fel a kapcsolatot az Epson ügyfélszolgálat szakembereivel. Az ön területén található Epson ügyfélszolgálatok elérhetőségét az online Használati útmutató vagy a garancialevél tartalmazza. Ha ott nincs felsorolva, forduljon a forgalmazóhoz, akitől vásárolta a terméket.

Ak nedokážete vyriešiť problém pomocou informácií o riešení problémov v dokumentácii k výrobku, navštívte nasledujúcu webovú lokalitu technickej podpory. <http://support.epson.net/>

Alebo sa obráťte na služby podpory spoločnosti Epson. Kontaktné informácie o podpore spoločnosti Epson vo vašej oblasti môžu nájsť v on-line dokumente Používateľská príručka alebo na záručnom liste. Ak tam tieto informácie nenájdete, obráťte sa na predajcu, kde ste si tento výrobok kúpili.



Listę wybieranych numerów faksów i/lub ustawienia sieciowe można przechowywać w pamięci urządzenia. Awaria urządzenia lub jego naprawa mogą spowodować utratę przechowywanych numerów i/lub ustawień. Firma Epson nie ponosi odpowiedzialności za utratę jakichkolwiek danych, tworzenie kopii zapasowych bądź odzyskiwanie danych i/lub ustawień, również w czasie trwania okresu gwarancyjnego. Firma Epson zaleca tworzenie własnych kopii zapasowych bądź zapisywanie informacji w innym miejscu.

Data seznamu vytáčení pro fax a/nebo síťová nastavení mohou být uložena v paměti produktu. V případě selhání nebo opravy produktu mohou být tato data a/nebo nastavení ztracena. Společnost Epson nenesie odpovědnost za žádnou ztrátu dat, za zálohování nebo obnovu dat a/nebo nastavení i v záruční době. Doporučujeme provést vlastní zálohu dat nebo poznámky.

A fax hívólista adatok és/vagy a hálózati beállítások lehet, hogy a termék memóriájában vannak tárolva. A készülék meghibásodása vagy javítása során ezek az adatok és/vagy beállítások elveszhetnek. Az Epson nem tehető felelőssé semmilyen adat elvesztéséért, az adatok és/vagy beállítások biztonsági mentéséért vagy helyreállításáért még a garanciális időszak ideje alatt sem. Azt ajánljuk, hogy gondoskodjon adatai biztonsági mentéséről vagy írja fel azokat.

Údaje zoznamu cieľov na vytočenie pre fax alebo nastavenia siete môžu byť uložené v pamäti výrobku. Údaje alebo nastavenia sa môžu stratiť v prípade poruchy alebo opravy výrobku. Spoločnosť Epson nebude zodpovedná za stratu žiadnych údajov, za zálohu alebo obnovu údajov alebo nastavení, a to ani počas záručnej doby. Odporúčame, aby ste si robili vlastnú zálohu údajov alebo aby ste si robili poznámky.

Uwaga dotycząca praw autorskich

Odkaz na autorské právo

Copyright tájékoztató

Upozornenie o autorskom práve

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior written permission of Seiko Epson Corporation. The information contained herein is designed only for use with this product. Epson is not responsible for any use of this information as applied to other printers.

Neither Seiko Epson Corporation nor its affiliates shall be liable to the purchaser of this product or third parties for damages, losses, costs, or expenses incurred by the purchaser or third parties as a result of accident, misuse, or abuse of this product or unauthorized modifications, repairs, or alterations to this product, or (excluding the U.S.) failure to strictly comply with Seiko Epson Corporation's operating and maintenance instructions.

Seiko Epson Corporation shall not be liable for any damages or problems arising from the use of any options or any consumable products other than those designated as Original Epson Products or Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

Seiko Epson Corporation shall not be held liable for any damage resulting from electromagnetic interference that occurs from the use of any interface cables other than those designated as Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

EPSON® and EPSON STYLUS® are registered trademarks, and EPSON EXCEED YOUR VISION or EXCEED YOUR VISION is a trademark of Seiko Epson Corporation.

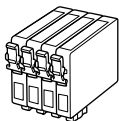
SDXC Logo is a trademark of SD-3C, LLC.

Memory Stick, Memory Stick Duo, Memory Stick PRO, Memory Stick PRO Duo, Memory Stick PRO-HG Duo, Memory Stick Micro, MagicGate Memory Stick, and MagicGate Memory Stick Duo are trademarks of Sony Corporation.

General Notice: Other product names used herein are for identification purposes only and may be trademarks of their respective owners. Epson disclaims any and all rights in those marks.



MEMORY STICK PRO™













Dostępne rozmiary nabojów atramentowych zależą od regionu.

Dostupné veľkosti kazet s inkoustem se liší podľa regiónu.

A forgalmazott tintapatron-méreték régiótól függően változnak.

Dostupné veľkosti atramentových kaziet sa líšia podľa regiónu.

Epson Stylus SX440W/SX445W		BK	C	M	Y
Lis Liška Róka Líška		T1281 	T1282 	T1283 	T1284 
Jablko Jablko Alma Jablko		T1291 	T1292 	T1293 	T1294 
PL		Czarny	Błękitny	Amarantowy	Żółty
CS		Černá	Azurová	Purpurová	Žlutá
HU		Fekete	Cián	Bíbor	Sárga
SK		Čierna	Azúrová	Purpurová	Žltá

Epson Stylus NX430	BK (Black)	C (Cyan)	M (Magenta)	Y (Yellow)
	133	133	133	133
	138	138	138	138